

GRYFÓW-LEŚNA-LUBAŃ-LUBOMIERZ  
NOWOGRODZIEC-OLSZYNA-PLATERÓWKA  
SIEKIERCZYN-SULIKÓW-ŚWIERADÓW-ZAWIDÓW

Nr 23 (137) \* 17.11.-1.12.99 \* Rok VII \* Cena 1,50 zł

# Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 \* NR ISSN 1232-2462

## ORLĘTOM LWOWSKIM



- Idea tego pomnika nie jest skierowana przeciwko żadnemu narodowi - powiedział podczas uroczystości Bolesław Rowiński. - Jest jedynie naszą skromną formą upamiętnienia bohaterstwa Orłąt Lwowskich. Więcej na str.16

## LUBAŃ WŚRÓD NAJLEPSZYCH GMIN III. RZECZYPOSPOLITEJ

Szczegóły na str.2

## PROMOTORZY POSTĘPU W CIEPŁOWNICTWIE

Str.12

# GMINA

- Ta sesja zwołana została przynajmniej o pięć miesięcy za późno  
- powiedział radny Kazimierz Bartosiewicz.  
- Teraz cała ta dyskusja nie ma już żadnego sensu.  
Referendum i tak musi się odbyć.



# W ZWARGCIU



Czytaj na str.9

## SALON MEBLOWY Studio Mebli Kuchennych JOWITA

Olszyna, ul. Wolności 38, tel. 72-12-771

oferujemy meble kuchenne:  
- na każdą kuchnię  
- różnorodność wzorów



- U nas -
- \* ceny na każdą kieszeń
  - \* transport bezpłatny
  - \* montaż u klienta
  - \* sprzedaż ratalna

Oferujemy również meble wypoczynkowe

Gdy kuchnię marzeń zapragniesz mieć  
Do sklepu "Jowita" w Olszynie jedź!

Zapraszamy - pn.-pt. w godz. 9.00-17.00, sobota 9.00-14.00



CENTRUM HANDLOWE

## PROFIT

DYSTRYBUCJA HURTOWO-DETALICZNA  
59-800 Luban, ul. Żymierskiego 2, tel. 722 41-91

ART. BIUROWE i SZKOLNE  
FOLIE SAMOPRZYLEPNE  
ZABAWKI I UPOMINKI

STOISKO FIRMOWE

BIURO-SZKOŁA

**Revitz**

Zapraszamy codziennie 9.00 - 18.00, w soboty 9.30 - 14.00

## KANTOR WYMIANY WALUT

KURSY  
WALUT  
DO  
UZGODNIENIA



ZAPRASZA NA UL. SPÓŁDZIELCZĄ 7 (obok apteki) tel. 722-31-81

## Z rąk Marszałka



dów komunalnych, a także oddaną niedawno halę sportową - kontynuuje Konrad Rowiński. - Są to zadania, które wykraczają daleko poza nasze możliwości. Gdyby miały one być realizowane w oparciu o normalne nakłady, to jako miasto nie powinniśmy ich w ogóle podejmować, bo po prostu nie byłoby nas na nie stać. Za jedno z ważniejszych dokonań uznano także odbudowę starego miasta, którą rozpoczęliśmy w 1992 roku. Od tego czasu powstało 50 nowych kamieniczek. O tym mówiłem podczas warszawskiej konferencji.

Otrzymany z rąk Marszałka Sej-

mu Rzeczypospolitej Polskiej Macieja Płażyńskiego Dyplom Uznanie oraz medal to prawdziwy powód do dumy.

- Jest nam z tego powodu bardzo miło - mówi Konrad Rowiński - zwłaszcza, że jest to ocena dokonana przez kogoś z zewnątrz. Tak się bowiem dzieje, że na co dzień nie dostrzegamy zachodzących wokół nas zmian. Patrzymy na nie przez pryzmat normalności i codzienności. Wręcz nie wyróżniamy sukcesu wielu osób. Ludzi, którzy związani z byli z działalnością tutejszego samorządu o okresie ostatnich dziesięciu lat.

(KK)

Mijające dziesięciolecie działalności samorządowej stało się okazją do zorganizowania ogólnopolskiego forum poświęconego ocenie dorobku poszczególnych gmin.

4 listopada br. w Warszawie odbyła się konferencja pod hasłem "Gospodarny samorząd - najlepsze gminy III Rzeczypospolitej Polskiej". Jej organizatorem była Sejmowa Komisja Samorządu Terytorialnego i Polityki Regionalnej. Do udziału w niej zaproszono gminy, które mają największy wkład w rozwój samorządności lokalnej. Spośród 2600 gmin jakie funkcjonują na terenie kraju - wyłoniono 43 najlepsze. Wśród nich znalazł się także Lubań.

- Uczestnicy tej ogólnopolskiej konferencji zostali wytypowani przez tygodnik samorządowy Wspólnota, dziennik Rzeczpospolita, Związek Powiatów Polskich, Związek Gmin Polskich, Unię Miasteczek Polskich, LGPP oraz Związek Gmin i Powiatów RP - mówi burmistrz Konrad Rowiński. - Każda z tych organizacji nominowała od 5 do 10 miast, które ich zdaniem zasługują na miano - Najlepszej Gminy III Rzeczypospolitej Polskiej. Lubań został zgłoszony przez tygodnik Wspólnota, który zna naszą sytuację gospodarczą oraz dokonania ostatnich 10 lat.

W uzasadnieniu nominacji czytamy m.in. "Wybraliśmy miasta, które dobrze znamy. Gminy te, mimo nie najlepszej sytuacji gospodarczej podejmują wiele niekonwencjonalnych działań, dokonują szeregu istotnych zmian."

- Typując nasze miasto do tego prestiżowego wyróżnienia brano pod uwagę liczne inwestycje jak: modernizację oświetlenia, budowę krytej pływalni i kanalizację ściekową, powstające obecnie centrum utylizacji odpa-

Działania inwestycyjne władz samorządowych Lubania skupione są głównie na kontynuowaniu dwóch dużych przedsięwzięć - budowie krytej pływalni i centrum utylizacji odpadów komunalnych. Pozostałe o mniejszym ciężarze złotówkowym nie stanowią większego problemu. (KK)



- Jeśli chodzi o sprawy techniczne, to przyjemnie się jest chwalić produktem finalnym - mówi wiceburmistrz Wiesław Wydra. - Tymczasem nasze największe przedsięwzięcia są nadal w toku realizacji. Powiedzmy więc o tych mniejszych. W dniu dzisiejszym (5 listopada - dop. red.) rozpoczynamy odbiór techniczny terenu przy pl.Okrzei. Dobięły końca prace związane z utwardzeniem tego terenu kostką brukową. Wkrótce ruszą prace przy budowie obiektu mieszkalnego, realizowanego w ramach TBS-u. Jesteśmy już po przetargu na wykonawstwo. Kolejne nowe zadanie to inwestycja drogową. Wpłynął do zarządu wniosek od właścicieli garaży na osiedlu Piastów, którzy zwrócili się z wnioskiem o wykonanie dróg dojazdowych. Będzie to duże przedsięwzięcie, którego realizacja potrwa około 2-3 lat. Z uwagi na znaczne koszty, potrzebne będzie zaangażowanie ze strony użytkowników garaży. Będziemy musieli uporządkować tutejszą organizację ruchu i wykonać odwodnienie powierzchniowe.

## Z prac Zarządu Miasta

## Ograniczona samodzielność

Zarząd Miasta Lubania na jednym z ostatnich posiedzeń przyjął projekty uchwał związanych z przekształceniem przedszkoli miejskich z zakładów budżetowych na jednostki budżetowe. Powodem tego są obowiązujące przepisy. Według nich status zakładu budżetowego przysługuje jedynie tym podmiotom, które 50 procent swoich wydatków pozyskują z prowadzonej przez siebie działalności. Tak się jednak w przypadku wspomnianych jednostek nie dzieje, stąd konieczność dokonania zmian organizacyjnych. Powyższe dotyczy także gospodarstw pomocniczych, czyli stołówek szkolnych, które także nie przynoszą zysków w wymaganej wysokości. Projekty uchwał skierowane zostaną na najbliższą sesję Rady Miejskiej, która odbędzie się 30 listopada. Z chwilą wprowadzenia ich w życie jednostki te nie będą posiadały własnych, wydzielonych środków, które odąd znajdować się będą w ogólnym budżecie miasta.

## Za unijne pieniądze

Zarząd zaakceptował propozycję przystąpienia do Programu "Polityka Oświatowa Samorządu Terytorialnego".

Zostało podpisane w tej sprawie stosowne porozumienie z Fundacją Centrum Edukacji Obywatelskiej w Warszawie. Celem tego przedsięwzięcia jest mierzenie jakości pracy w szkołach. Spośród miejscowych nauczycieli wybrana została 4-osobowa grupa liderów, która po przeszkoleniu zajmie się mierzeniem jakości pracy w szkołach podstawowych i gimnazjach. Ten europejski sposób sprawdzania poziomu świadczonych usług oświatowych pozwoli władzom miasta na podejmowanie trafnych decyzji w tej sferze życia społecznego.

(KK)

KOMPUTERY  
KASY FISKALNE  
MULTIMEDIA  
SONY PLAYSTATION  
TELEFONY PLUS GSM

14-dniowe wczasy gratis do każdego komputera

Zapraszamy do sklepu firmowego  
Lubań Plac 3 Maja 8  
naprzeciw poczty

"BossCom" spółka z o.o.  
59-800 Lubań, ul. Przemysłowa 4  
tel./fax (075) 722 33 66, 722 37 80

W dniach 5-7 listopada br. na terenie Goerlitz odbywały się Targi Turystyczne

## Choćby na zakupy

Dzięki temu, że Lubań należy do historycznego Związku Sześciu Miast Łużyckich, skorzystał z okazji do zaprezentowania się przed niemieckim turystą. Materiały promocyjne zachęcały naszych zachodnich sąsiadów nie tylko do zwiedzania grodu, ale także

do pozostawienia u nas trochę pieniędzy, choćby tylko w formie udanych zakupów. Wiadomo wszak, że Lubań należał niegdyś do przodujących na tym terenie miast kupieckich.

(KK)

Władze samorządowe Lubania, zdając sobie sprawę z trudnej sytuacji gospodarczej miasta, podjęły inicjatywę mającą na celu uaktywnienie tej sfery życia publicznego.

W ostatnim czasie powołano do życia Bank Informacji Gospodarczej, którego zadaniem jest zbieranie i rozpowszechnianie informacji na temat możliwości inwestycyjnych.

- Problem bezrobocia jest dla całego samorządu sprawą niezwykle ważną - mówi burmistrz Konrad Rowiński. - Z jednej strony przybywa bezrobotnych, a z drugiej wolnych obiektów do



## Nowa inicjatywa

zagospodarowania. Jak wiadomo miasto nie może prowadzić bezpośredniej działalności gospodarczej, budować fabryk, czy podejmować innych tego typu działań. Może natomiast inicjować kroki w celu ułatwienia kontaktów pomiędzy inwestorami.

W związku z tym chcielibyśmy zaproponować mediom udział w tworzeniu Banku Informacji Gospodarczej. Jego celem będzie zbieranie informacji o wolnych terenach do zabudowy, o lokalach do zagospodarowania. Dane te będą gromadzone i udostępniane zainteresowanym nieodpłatnie.

Stosowne ankiety trafiły już do miejscowych firm, które poproszono o przygotowanie informacji ogólnych o samym podmiocie oraz o jego ofercie inwestycyjnej. Roz-

powszechnianie zebranych w ten sposób danych odbywać się będzie za pośrednictwem komputerowej bazy danych, wydawnictw promocyjnych oraz w formie internetowej. Opracowane materiały rozprowadzane będą także podczas różnego rodzaju targów bądź wystaw, w których uczestniczy tutejszy samorząd.

Realizacją tego przedsięwzięcia zajmie się p. Małgorzata Potoniec, kierownik Agencji Rozwoju Miasta (na zdjęciu), mieszczącej się przy ul. Armii Krajowej 30. Całość realizowana będzie na zasadach non profit, co oznacza, że nikt z animatorów tej inicjatywy nie oczekuje zysku.

(KK)

Lubańska Bawelna SA i postępowania ugodowe z wierzycielami

## Cień nadziei

W ostatnim czasie Lubańska Bawelna SA przebrnęła przez bardzo trudny etap związany z prowadzonym postępowaniem ugodowym z wierzycielami. Cała operacja zakończyła się pomyślnie i została zatwierdzona przez sąd. Umorzona 40-procentowa część zadłużenia otwiera przed firmą nowe możliwości. Lubańska Bawelna

odzyskała płynność finansową, co sprawi, że łatwiej będzie utrzymać zachowane dotąd miejsca pracy. Optymiści twierdzą nawet, że są pewne szanse na rozwój zakładu, wszak rynku zbytu nie brakuje, a dostępność do kredytowania może dokonać reszty.

(KK)

## Kierunki rozwoju miasta

Dobiegają końca prace nad opracowaniem "Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego Miasta Lubania". Działania w tym zakresie rozpoczęto ponad rok temu.

Prace nad tym ważnym dla miasta dokumentem zlecił dla Jeleniogórskiego Biura Planowania i Projektowania Przestrzennego - mówi wiceburmistrz Michał Turkiewicz. - W minionym czasie odbyło się szereg konsultacji społecznych. Część opisu i graficzna określa kierunki rozwoju



miasta w takich dziedzinach jak: komunikacja, środowisko, urbanizacja, kultura, branża produkcyjno-usługowa, gospodarka gruntami, demografia, rozwój techniczny itp. Został również określony główny cel ewolucji przestrzennej, którym jest - harmonijny zrównoważony rozwój, wykorzystujący walory przyrodnicze i kulturowe miasta oraz jego zasoby dla poprawy warunków życia mieszkańców. Zostały wskazane tereny, dla których opracowane zostaną plany miejscowe.

Dokument ten był już przedmiotem dogłębnej analizy przeprowadzonej przez Radę i Zarząd Miasta, odbyły się także debaty publiczne z udziałem mieszkańców, otrzymano także pozytywne opinie wojewody oraz sejmiku dolnośląskiego.

Ostatnia otwarta konsultacja z udziałem połączonych komisji Rady Miejskiej i społeczności miasta odbędzie 23 listopada o g. 15.00 w Miejskim Domu Kultury, na którą władze zapraszają wszystkich mieszkańców. Po tej debacie dokument trafi na najbliższą sesję Rady Miejskiej i zostanie uroczysto przyjęty do realizacji.

(KK)

## W rocznicę niepodległości

Głównym punktem tegorocznego programu obchodów Święta Niepodległości w Lubaniu był uroczysty koncert, który odbył się 11 listopada w Miejskim Domu Kultury.

Część oficjalną otworzył burmistrz Konrad Rowiński, który wygłosił referat o okolicznościach poświęcony faktom historycznym związanym z dążeniami narodu polskiego do niepodległości. W dalszej części spotkania grupie funkcjonariuszy Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej wręczone zostały odznaczenia państwowe, resortowe i nominacje. Złoty Krzyż Zasługi otrzymał z rąk starosty Walerego Czarneckiego pplk. Kasiaroman. Natomiast Brązowymi Krzyżami Zasługi uhonorowano mjr. Bużantowicza Andrzeja, kpt. Hutnika Grzegorza i por. Olszewskiego Marka. Brązowym Medalem "Za Zasługi dla Obronności Kraju" wyróżniono mjr. Marka Zbigniewa, mjr. Wieczorka Zbigniewa, kpt. Hutnika Grzegorza i por. Olszewskiego Marka. Odznakę Straży Granicznej otrzymał st. chor. sztab. Piekarski Wiesław. Nominacje na wyższe stopnie wręczono 16 funkcjonariuszom.

Do wieloletniej lubańskiej tradycji należy zwyczaj okresowego wyróżniania "Złotymi Piórami" najzdolniejszych uczniów miejscowych placówek oświatowych. Tym razem z rąk burmistrza



Odznaczenie funkcjonariuszy Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej

otrzymali je: Jolanta Soja - uczennica kl.Ia Gimnazjum nr 1, Marta Nowa - kl.Ia Gimnazjum nr 2, Grzegorz Kar-

wanym przez władze powiatowe (szczegóły w numerze). Z rąk starosty Walerego Czarneckiego otrzymał ją



Wyróżnianie "Złotymi Piórami" najzdolniejszych uczniów

nas - kl.IId Gimnazjum nr 3, Anna Majewska - kl.IIIc LO, Aleksandra Kwiatkowska - kl.IV ZSE, Izabela Parcianko - ZSZ im.Kombatantów ZL i Jacek Doliński - ZSZ nr 2. Kolejnym akcentem związanym z osiągnięciami młodzieży było wręczenie nagrody za zwycięstwo w konkursie historycznym zorganizowanym

Łukasz Tekieli, uczeń miejscowego Zespołu Szkół Ekonomicznych.

Po części oficjalnej rozpoczął się koncert w wykonaniu artystów Miejskiego Domu Kultury oraz Kolińskiego Zespołu Muzycznego.

(KK)

Konserwatywni ludowcy z powiatu lubańskiego przygotowują się do I.Zjazdu swojej partii.

4 listopada odbyło się zebranie członków lubańskiego koła Stronnictwa Konserwatywno-Ludowego. Spotkanie poświęcone było przy-

## I-szy powiatowy

gotowaniom do I.Zjazdu Powiatowego, który planowany jest na 19 listopada. Wezmą w nim udział wszyscy członkowie partii należący do kół działających na terenie Olszyny,

Platerówki, Siekierzyna i Lubania. To niewątpliwie historyczne forum wybierze swoje pierwsze władze powiatowe oraz wytyczy kierunki działania na najbliższe lata. (KK)



## ZUS remontuje

**W inspektoracie ZUS w Lubaniu od połowy września trwają szeroko zakrojone prace remontowe, pierwsze na tak dużą skalę od czasu przejścia przez Zakład siedziby na początku lat 90.**

Wymieniana jest przede wszystkim instalacja centralnego ogrzewania - z przemysłowej na energooszczędną. Trwa też uszczelnianie i malowanie okien. Dzięki tym zabiegom uda się zatrzymać więcej ciepła w budynku i zaoszczędzić 30 proc. kosztów ogrzewania (inspektorat ma własną kotłownię gazową).

Przy okazji dokonano wymiany instalacji komputerowej pod potrzeby Krajowego Systemu Informatycznego ZUS. Wszystkie roboty powinny zakończyć się przed świętami.

Duże zmiany nastąpiły także na zewnątrz budynku, wokół którego nasadzono przeszło 500 krzewów (m.in. jałowców, dębów czerwonych, forsycji i ligustrę okalającego cały parking). Sadzonki inspektorat otrzymał w darze od jednego z zaprzyjaźnionych ogrodników bolesławieckich.

NZ. Trwają ostatnie prace kosmetyczne w pokoju, gdzie powstanie przestronne, pierwsze profesjonalne stanowisko obsługi klienta w zakresie ubezpieczeń społecznych.

**Adam Karolczuk**  
rzecznik prasowy Oddziału ZUS  
w Kamiennej Górze

Fot. autora

## Przymiarki w „Kwisie”

**Związek Gmin „Kwisa” przygotowuje się do uchwalenia swojego budżetu na rok 2000.**

3 listopada br. odbyło się posiedzenie Zarządu Związku, który zajmował się opracowaniem założeń do przyszłorocznego budżetu. Dyskusja nad projektem tego ważnego dokumentu planowane jest podczas Walnego Zgromadzenia, które będzie miało miejsce 19 listopada br. w Świeradowie Zdroju.

Nasz związek jest małą strukturą, a więc i jego budżet nie jest wielki - mówi przewodniczący Konrad Rowiński. - To czym dysponujemy, to kwota ok. 38 tys. zł. Za te nieduże

pieniądze staramy się zrobić jak najwięcej. Przypomnę tylko dwie duże organizowane przez nas imprezy jak Rajd Samochodowy i Igrzyska Samorządowe. Choć na temat tej pierwszej zastanawiamy się bardzo poważnie. Rajd samochodowy, noszący w nazwie miano „ekologiczny”, z jednej strony przyciąga wielu zainteresowanych, z drugiej krytykowany jest przez mass media za jego sprzeczność z ekologią.

Wśród planowanych na rok przyszły zadań znajduje się zamiar wydania albumu „Z biegiem rzeki Kwisy”. Ma to być kolorowe wydawnictwo poświęcone promocji walorów tej malowniczej rzeki, jak również gmin położonych w jej zlewni i dorzeczu.

(KK)

## Płyta i wały

**(NOWOGRODZIEC) W tej gminie inwestycja goni inwestycję. Aktualnie nowogrodzki samorząd przygotowuje się do kolejnego przedsięwzięcia - naprawy płyty stadionu oraz okolicznych wałów przeciwpowodziowych. Zadanie to, w części finansowane z Banku Światowego, przewidziane jest do realizacji w roku 2000.**

(RYS)

Wszystko wskazuje na to, że lubańska scena polityczna zostanie wzbogacona o kolejną ofertę polityczną.

## Konfederacji w Lubaniu

Kilka dni temu powołano do życia biuro terenowe Konfederacji Polski Niepodległej „Ojczyzna”, które mieści się przy pl. 3. Maja 11 - w siedzibie Związku Byłych Więźniów Politycznych. Zainteresowani współpracą mogą kontaktować się z p. Janem Sawickim, miejscowym przedstawicielem KPN, który pełni dyżury w następujących terminach: wtorki w

godz. 8.00-16.00, środy - 8.00-12.00 i 15.00-18.00 oraz piątki - 8.00-16.00.

(KK)

## Komunalne eksperymentowanie

**(ZAWIDÓW) W tym przygranicznym mieście mamy do czynienia z małą rewolucją w zakresie funkcjonowania sfery**

**Przez długie lata miasto Zawidów korzystało z wysypiska śmieci w Sulikowie.**

## Koniec wojny śmieciowej?

**(ZAWIDÓW) Ostatnimi czasy doszło do nieporozumień między obydwojmi samorządami w kwestii odpłatności za tę usługę. No i doszło do zerwania współpracy. Obrażony Zawidów zaczął wywozić swoje śmieci aż za Zgorzelec do Jędrzychowic. Jedni i drudzy tracili na takim obrocie sprawy. Samorząd Sulikowa nie uzyskiwał dodatkowych wpływów do kasy gminy, zawidowianie z kolei ponosili niepotrzebnie koszty dalekiego transportu. Późno bo późno, ale w końcu obaj partnerzy poszli po rozum do głowy i postanowili zmienić ten niekorzystny stan rzeczy. Przeprowadzili negocjacje i się porozumieli. Jeśli umowę zatwier-**

dzą radni obu gmin, to od 1 stycznia Zawidów ponownie będzie składował swoje śmieci na wysypisku w Sulikowie. Nie można było tak prędkiej?

(RYS)

**(OLSZYNA) Władze gminy chcąc usprawnić działania miejscowego komisariatu policji postanowiły wesprzeć tę jednostkę kadrowo.**

## Samorządowcy w policji

W październiku zawarto porozumienie, na mocy którego jedna z pracownic Urzędu Gminy jest oddelegowywana każdego dnia na dwie godziny do pobliskiego komisariatu. Dzięki temu funkcjonariusze zostali odciążeni od wykonywania niektórych czynności biurowych. Zaoszczędzony w ten sposób czas policjanci wykorzystują bardziej efektywnie. Wspomniana umowa zawarta została na czas nieokreślony, a więc nie jest to działanie obliczone jedynie na propagandowy efekt.

(KK)

## Do poprawki

**(SULIKÓW) Zakończył się uciążliwy remont ulicy 8 Maja w Sulikowie, ale zadanie to, wbrew oczekiwaniom, nie zostało zamknięte.**

Inspektorzy nadzoru miejscowego urzędu gminy odmówili dokonania odbioru inwestycji. Uczynili to ze

względu na to, że roboty nie zostały przeprowadzone zgodnie ze stosownym reżimem technologicznym. Jeśli wykonawca poprawi dywanik asfaltowy, to dostanie zapłatę. Taka stanowczość inspektorów nadzoru musi tylko cieszyć i godna jest szerszego rozpropagowania. Patrząc na nierówne jezdnie, chodniki i studzienki na ulicach naszych miast i wsi chciałoby się, aby i inni pracownicy tej branży podobnie traktowali swoje obowiązki.

(RYS)

komunalnej. Rada Miejska postanowiła zlikwidować do końca br. Zakład Usług Komunalnych jako jednostkę budżetową. Jego rolę przejąć ma spółka, której zadaniem będzie utrzymanie zieleni i czystości w mieście. Gdyby i to rozwiązanie okazało się nieefektywne, władze samorządowe przewidują ogłaszanie przetargów na wykonywanie tych prac. Coś musi się udać.

(TOR)

## Rozjaśnianie gminy



**(OLSZYNA) Mimo że tak naprawdę sezon na prowadzenie inwestycji drogowych już minął, w gminie Olszyna działania te prowadzone są szerokim frontem.**

W chwili obecnej realizowane są trzy tego typu przedsięwzięcia. We wsi Grodnica instalowane jest oświetlenie uliczne. Podobne prace prowadzone są także w miejscowości Kałużna. W obydwu przypadkach dotyczą one dróg powiatowych. Trzecie zadanie prowadzone jest na terenie Olszyny. Przysłowowe lampy drogowe otrzyma ul. Legnicka na odcinku od nr 57 do sołectwa Ubocze.

Prace prowadzone są tak późno dlatego, że dopiero niedawno władze wojewódzkie znalazły jakieś rezerwy finansowe - mówi wójt Leszek Leśko. - Nie było więc na co czekać. Natychmiast zleciliśmy opracowanie dokumentacji i niemal równolegle rozpoczęliśmy prace w terenie. Wartość całego przedsięwzięcia wyniesie 275 tys. zł, a jego zakończenie powinno nastąpić jeszcze w tym miesiącu.

Wykonawcą prac na terenie wymienionych sołectw, wylonionym w drodze przetargu, jest firma MARGOCHURT z Jeleniej Góry, natomiast w Olszynie miejscowa jednostka WELLOD, należąca do p. Władysława Gojzewskiego.

(KK)



## Rada i Zarząd Powiatu Lubańskiego informują



# Terminy posiedzeń Komisji Stałych Rady Powiatu

### \* Komisji Oświaty, Kultury, Sportu, Turystyki i Rekreacji,

Posiedzenie komisji 19 listopada 1999 r. godz. 13.00. Miejsce spotkania: świetlica Zespołu Szkół Zawodowych nr 2 w Lubaniu, ul. Gazowa 4.

### Proponowany porządek posiedzenia:

- I część.
- Spotkanie z udziałem zaproszonych gości - dyrektorzy szkół ponadpodstawowych:
- Przedstawienie informacji dotyczących wykonania budżetu w dziale 79 - oświata i wychowanie w okresie od 1 stycznia do września 1999r.
- O funkcjonowaniu placówek w nowej rzeczywistości samorządowej - dyskusja z udziałem

- tem przedstawiciele jednostek oświatowych.
- Wnioski.
- II część. Posiedzenie członków Komisji.
- Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia komisji.
- Opiniowanie projektów uchwał.
- Sprawy różne.

### \* Komisji Gospodarki Przestrzennej, Rolnictwa i Ochrony Środowiska.

Posiedzenie komisji 19 listopada 1999 r. godz. 11.00. Starostwo Powiatowe w Lubaniu. Sala Narad nr 62.

### Porządek posiedzenia:

- Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia komisji.
- Informacja na temat administrowania ciekami szczegółowymi - melioracja, (zastępca



Przełamywanie barier

dyrektora RZM i UW Lwówek - pan Tadeusz Miciak).

- Propozycje do planu pracy Komisji na rok 2000.
- Opiniowanie projektów uchwał na XVII Sesję Rady Powiatu.
- Sprawy różne.

### \* Komisja Zdrowia, Pomocy Społecznej i Socjalnej.

osiedzenie komisji 15 listopada 1999 r. godz. 14.30. Starostwo Powiatowe w Lubaniu. Sala Narad nr 62.

### Porządek posiedzenia:

- Przyjęcie protokołu z poprzedniego posiedzenia Komisji.
- Sprawozdanie z II Konferencji Szkoleniowo-Warsztatowej PTH w Zgorzelcu - radny Jan Dudkiewicz.
- Podzespoły ds. Pomocy Społecznej i Socjalnej oraz Zdrowia - powołanie.
- Zmiany strukturalne w Służbie Zdrowia a budżet powiatu - wnioski.
- Potrzeby pomocy społecznej w powiecie a budżet powiatu - wnioski.
- Sprawy różne.

### \* Komisja Zdrowia, Pomocy Społecznej i Socjalnej.

Posiedzenie komisji 22 listopada 1999 r. godz. 14.30. Starostwo Powiatowe w Lubaniu. Sala Narad nr 62.

### Porządek posiedzenia:

- Przyjęcie protokołu z poprzedniego posiedzenia Komisji.
- Budżet Powiatu Lubańskiego 2000 - dyskusja.
- Plan pracy Komisji na rok 2000 - propozycje.
- Opiniowanie projektów uchwał Rady Powiatu.
- Przyjęcie sprawozdania z pracy Komisji Zdrowia, Pomocy Społecznej i Socjalnej.
- Sprawy różne.

### \* Komisja Rozwoju Gospodarczego, Finansów i Administracji.

Posiedzenie komisji 16 listopada 1999 r. godz. 14.00. Starostwo Powiatowe w Lubaniu. Sala Narad nr 62.

### Porządek posiedzenia:

- Przyjęcie protokołu z poprzedniego posiedzenia Komisji.
- Sprawy budżetowe.
- \* Komisja Rozwoju Gospodarczego, Finansów i Administracji. Posiedzenie komisji 23 listopada 1999 r. godz. 14.00. Starostwo Powiatowe w Lubaniu. Sala Narad nr 62.

### Porządek posiedzenia:

- Przyjęcie protokołu z poprzedniego posiedzenia Komisji.
- Informacja na temat zatrudnienia i przeciwdziałania bezrobociu - Kierownik Powiatowego Urzędu Pracy Krystyna Mucha.
- Ochrona przeciwpowodziowa i przeciwpowozarowa. Sprawozdanie z działalności sztabu antykrzysowego.
- Propozycje do planu pracy Komisji na rok 2000.
- Opiniowanie uchwał.
- Sprawy różne.

### \* Komisja Rewizyjna.

Posiedzenie komisji 17 listopada 1999 r. godz. 14.00. Starostwo Powiatowe w Lubaniu. Sala Narad nr 62.

### Porządek posiedzenia:

- Przyjęcie protokołu z poprzedniego posiedzenia Komisji.
- Przyjęcie protokołu i sprawozdań z przeprowadzonych kontroli.
- Przyjęcie sprawozdania z pracy Komisji.
- Plan pracy Komisji na rok 2000.
- Wolne wnioski.
- Zgodnie z planem pracy Rady, planowana XVIII sesja odbędzie się w dniu 25 listopada 1999 r. o godz. 10.30.

# Jeden z czternastu

**Poziom bezrobocie w powiecie lubańskim jest nadal bardzo wysoki i w ostatnim czasie osiągnął już 21,6 procent.**

Niekorzystne tendencje na tuzniejszym rynku pracy spowodowały, że powiat lubański, jako jeden z czternastu na terenie kraju, został wpisany na listę regionów zagrożonych strukturalnym bezrobociem. Na tej niechlubnej liście znalazła się także gmina miejska Bolesławiec.

- Zgodnie z projektem rozporządzenia, które będzie obowiązywało do 1 stycznia 2000 roku, wszystkie gminy z terenu naszego powiatu zostaną objęte swoistym programem ochronnym - mówi starosta Walery Czarnecki. - O jakim programie mowa? Po pierwsze, zwiększona zostanie wysokość przysługujących bezrobotnym zasiłków, po drugie, wydłużony będzie okres ich pobierania, po trzecie otrzymamy dodatkowe środki na walkę z bezrobociem oraz tworzenie nowych miejsc pracy, a wreszcie po czwarte, inwestorzy będą mogli korzystać z ulg podatkowych.

Jest to przy-

słowiowe szczęście w nieszczęściu. Na takie preferencje czeka niejedyn region, choć z pewnością każdy z nich wolałby, aby problem bezrobocia nie istniał w ogóle. Miejmy nadzieję, że projekt owego rozporządzenia stanie się faktem obowiązującym.

(KK)



Wszystko wskazuje na to, że z dniem 1 stycznia 2000 roku tzw. administracje pracy zostaną przejęte przez powiaty.

# Reformowanie bezrobocia

Pod koniec października br. w Świeradowie Zdroju odbył się konwent starostów i prezydentów miast z terenu Dolnego Śląska. W obecności wojewody Witolda Krochmala, wicemarszałka Sejmiku Dolnośląskiego Krzysztof Prędkiego oraz dyrektora Wojewódzkiego Urzędu Pracy dyskutowano nad sposobami bezkolizyjnego przejęcia PUP-ów.

- Chcemy przygotować się do tego tak, aby cała operacja odbyła się bez jakichkolwiek skutków ubocznych dla ludzi - mówi starosta lubański Wa-

lery Czarnecki. - Nie wyobrażamy sobie sytuacji, że nagle nie będziemy mieli pieniędzy na wypłatę zasiłków czy innych świadczeń związanych z działalnością Powiatowego Urzędu Pracy. Dlatego od pewnego już czasu walczyliśmy o to, aby owo zabezpieczenie finansowe powstało jeszcze w grudniu br. i aby pieniądze te zostały przekazane na wydzielone konta określonych starostw. Przygotowujemy się do tego w miarę skutecznie, choć tak naprawdę nie wiemy, co Sejm postanowi w tej sprawie. Projekt ustawy dotyczącej

przejęcia administracji pracy przez powiaty trafił już do parlamentu, ale jaki będzie finał tego, nikt z nas nie jest w stanie przewidzieć. Mam jednak nadzieję, że tak się stanie. Przejęcie urzędów pracy pozwoli nam na świadome i bardziej racjonalne kreowanie spraw związanych z szeroko pojętym zatrudnieniem. Wiąże się to m.in. z możliwością tworzenia nowego modelu kształcenia, zatrudniania, jak też ścisłej współpracy z pracodawcami.

(KK)

**Halpol**

**BIURO-EKSPOZYCJA**  
59-800 Lubią  
ul. Spółdzielcza 6  
tel./fax (075) 721 49 49




**Meble biurowe**



**POLECAMY**

- profesjonalny aranż
- montaż mebli biurowych
- kompleksowa i miła obsługa

**Restauracja "Barkarola"**  
Lubań, ul. Izerska 8, tel. 722-46-25

**zaprasza na smaczne posiłki**  
- śniadania, obiady, kolacje...

**Specjalność lokalu**  
- flaczki wołowe, żurek firmowy oraz PIZZA

Ponadto organizujemy:  
- przyjęcia okolicznościowe, wesela, imieniny, oraz różnego rodzaju spotkania

*Chcesz dobrze i tanio zjeść*  
**BARKAROLE** odwiedź

Zapraszamy w godz. 8.00-23.00,  
w piątki i soboty w godz. 8.00-24.00


**BIELIZNA DLA KAŻDEGO**  
biustonosze, figi, slipy, koszule nocne,  
piżamy, podkoszulki, rajstopy, skarpety

poleca  
**"Collette"**  
Lubań, ul. Wąska 5




**TWOJE DZIECKO**  
tutaj również ubierzesz!  
Ubranka do chrztu, odzież niemowlęca i dziecięca,  
wózki, łóżeczka, akcesoria

**Prowadzę sprzedaż choinek świerkowych na plantacji we Włosieniu**



Umożliwiam wybór drzewka przed wycięciem  
**Wiesław Ślusarczyk**  
Włosień 163  
tel. Włosień 722 16 42, tel. kom. 0602 465 735, tel. Lubań 722 28 28

Sprzedaż będzie prowadzona również w Lubaniu przy ul. Młynarskiej 3 (na terenie młyna)

**Spółka Cywilna Lekarzy "Medyk"**  
**Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej**  
(w organizacji)

**Bogusław Grzesiak**    **Kazimierz Kawecki**  
**Krzysztof Kowalik**   **Andrzej Wydra**  
**Helena Zatońska**

uprzejmie informuje Mieszkańców Lubania i okolic, że z dniem 1 stycznia 2000 r. rozpocznie działalność, świadcząc kompleksową opiekę lekarską i pielęgniarską.

**Zakres naszych usług obejmuje:**

- \* całodzienną opiekę lekarską i pielęgniarską w zakresie chorób wewnętrznych i pediatrii
- \* porady z zakresu medycyny rodzinnej
- \* podstawowe badania laboratoryjne
- \* EKG
- \* USG
- \* szczepienia obowiązkowe i zalecane wg kalendarza szczepień MZiO Spół.
- \* wizyty domowe
- \* niepełnosprawnym i obłożnie chorym zapewniamy pełną opiekę lekarsko-pielęgniarską w domu

**Powyższe świadczenia będą dla pacjentów Dolnośląskiej Regionalnej Kasy Chorych i Branżowej Kasy Chorych - BEZPŁATNE!**

Wszystkich chętnych do korzystania z naszych usług prosimy o wypełnianie deklaracji, które zostaną przesłane pocztą lub będą dostępne u w/w. lekarzy. Wypełnione deklaracje prosimy zostawić:

- w aptece "VITA" Pani mgr Kaweckiej,
- w Punkcie Szczepień Poradni Dziecięcej lub w Poradni Dzieci Chorych - w Przychodni na pl. Okrzei,
- u wszystkich w/w. lekarzy.

Bliższe informacje można uzyskać pod numerami telefonów:  
722-20-52 - prosić doktora A. Wydrę i 722-30-24 w. 25, 26 lub 27.

**KRÓLESTWO ŁAZIENEK**

- \* meble łazienkowe
- \* wanny z hydromasażem
- \* baterie łazienkowe
- \* kabiny natryskowe

Lubań, ul. Szarych Szeregów 3A, tel./fax. 722-25-03



Wprowadziliśmy **KARTY STAŁEGO KLIENTA** umożliwiające 3% rabatu!  
Zapraszamy - Pn.-Pt. w g. 9.00-18.00, Sob. w g. 9.00-15.00

**AUTO-CZĘŚCI**

FIAT WŁOSKI, VW, OPEL i inne auta...

Lubań, ul. Warszawska 15A, tel. (075) 721-51-36

**AUTO TEST**

59-800 Jelenia Góra  
ul. Wojska Polskiego 18  
tel. (075) 76 76 430  
tel. kom. 0601 55 20 08

**ALARMY**

- \* ALARMY, IMMOBILISERY
- \* BLOKADY SKRZYNI BIEGÓW
- \* CENTRALNE ZAMKI
- \* ZESTAWY GŁOŚNOMÓWIĄCE GSM

NOWOŚĆ! GPS - SATELITARNY SYSTEM ŚLEDZENIA POJAZDÓW I ŁADUNKÓW  
ZNIŻKA AC DO 50%

\* KOMPUTEROWA GEOMETRIA PODWOZIA \* MONTAŻ INSTALACJI GAZOWYCH \* BEZPŁATNA WYMIANA OLEJU "CASTROL"

59-800 Gryfów Śląski ul. Wojska Polskiego 35a tel. (075) 78 13 141 tel. kom. 0601 55 96 30






Lubań, ul. Jeleniogórska 18a  
tel. (075) 721 3395,  
tel. kom. 0602 483812

**OFERUJE  
NOWOŚĆ NA RYNKU BUDOWLANYM**

- Nowoczesna technologia • Trwałość
- Dobra izolacja • Lekkość • Estetyka
- Łatwość montażu • Niskie koszty
- Zdrowe materiały

**SKLEPIENIA ŁUKOWE  
NADPROŻA**  
w Otulinie Ceramicznej

**TO NOWA ALTERNATYWA DLA TWOJEGO DOMU**

**NADPROŻA O WYMIARACH** od 105 cm do 155 x 12 cm  
od 170 cm do 280 x 12-18 cm

**NADPROŻA ŁUKOWE** od 90 cm do 135 x 12 cm  
od 120 cm do 250 x 12-18 cm  
oraz inne

Biuro czynne:

codziennie od 8.00 - 17.00, w soboty od 8.00 - do 13.00

## RESTAURACJA

### "GRODZKA"

- DANCINGI
- WESELA
- BANKIETY
- IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE
- OBSŁUGA GRUP TURYSTYCZNYCH

**OFERUJE DOMOWĄ KUCHNIĘ  
ZAPEWNIAMIĄ MIŁĄ I FACHOWĄ OBSŁUGĘ**

Lubań tel. 722-26-22, fax. 722-46-52, tel. 0-602-85-32-40

## BONY PACZKI ZAKUPY

ZAPRASZAMY DO REALIZACJI BONÓW TOWAROWYCH  
w placówkach

"SPOŁEM" PSS w Lubaniu

Dla Klientów realizujących BONY w naszych placówkach

**KONKURS z atrakcyjnymi nagrodami!**

oraz

szereg promocji na wybrane towary w okresie świątecznym

Przyjmujemy również zamówienia na paczki  
MIKOŁAJKOWO-CHOINKOWE

Bliższych informacji udziela: **Biuro Handlu**  
tel. 722-22-03



Jeśli masz temat **ZADZWOŃ**  
dla naszego reportera tel. 722-34-52



## PŁYTKI CERAMICZNE

Zaprasza do Lubania

na ul. Rybacką 28, tel. 721-54-10  
(obwodnica - dawna wylęgarnia drobiu)

### OFERUJEMY:

- \* Płytki ceramiczne bezpośrednio z HISZPANII I WŁOCH
- ścienne i podłogowe
- \* Materiały wykończeniowe FIRM:



Do końca roku 5% rabatu!  
Dla stałych klientów korzystne upusty!

Zapraszamy

- pn.-pt. w g. 9.00-17.00
- sobota w g. 9.00-14.00

# Z perspektywy Sejmiku

Otwarcie tego okienka w "Ziemie Lubańskiej" chcę traktować jako nowe wyzwanie; zasadniczo stawiam sobie cel informowania o działalności Sejmiku Województwa Dolnośląskiego i Dolnośląskiej Regionalnej Kasy Chorych, ale też konsultowania z PT Czytelnikami przygotowywanych rozwiązań mających znaczenie dla całego regionu.

## SEJMIK WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO

W 55-osobowym Sejmiku powołano do życia 14 komisji stałych. Działam w trzech: przewodnicząc Komisji Edukacji, w Komisji Statutowej jestem wiceprzewodniczącym, a członkiem Komisji Budżetu i Finansów. Zasadniczo sesje Sejmiku odbywają się w ostatni piątek każdego miesiąca, posiedzenia komisji w ciągu dwóch tygodni przed sesją.

## PO ROKU DZIAŁANIA

7 listopada br. minął rok od wyboru prof. Jana Waszkiewicza na Marszałka Województwa Dolnośląskiego. Trudna sytuacja polityczna - koalicja AWS i UW dysponuje 28 mandatami wobec 25 mandatów SLD i 2 PSL, czyli rządzący mają jeden (!) głos przewa-



zdrowia, 40 w sferze oświaty, 16 w dziedzinie kultury, 4 Regionalne Zarządy Melioracji i Urządzeń Wodnych, 5 obwodów drogowych i 4 Biura Geodezji i Terenów Wodnych oraz Wojewódzkie Biuro Urbanistyczne we Wrocławiu

wraz z trzema Pracownikami Regionalnymi w byłych miastach wojewódzkich. Dla Zarządu równie ważne było zorganizowanie Urzędu Marszałkowskiego, który dziś ma już własną siedzibę przy Wybrzeżu Słowackiego 12-14 we Wrocławiu. Symbolicznego znaczenia nabrało przyjęcie przez Sejmik uchwały w sprawie herbu Województwa Dolnośląskiego w postaci piastowskiego czarnego orła na złotym tle ze srebrną przepaską i z krzyżem na piersi. Przywrócenie Dolnemu Śląskowi herbu Henryka Pobożnego jest

nawiązaniem wprost do okresu, kiedy w średniowieczu Śląsk był jednym z najlepiej rozwiniętych regionów Europy. To także wymiar wyzwań stojących przed nami Dolnoślązakami.

## DOLNOŚLĄSKA REGIONALNA KASA CHORYCH

Z wyboru Sejmiku jestem członkiem 21-osobowej Rady Dolnośląskiej Regionalnej Kasy Chorych (DRKCh), która ma funkcje nadzoru nad Zarządem Kasy. Rada Kasy reprezentuje ogół ubezpieczonych w DRKCh. W Radzie Kasy powołano mnie do zespołu do spraw statutu i regulaminów. Rada odbyła już 6 plenarnych posiedzeń. Następne planowane jest na 15 listopada br. Najważniejszą uchwałą, jaką podjęła Rada Kasy 25.10.99 r. jest przyjęcie planu finansowego Kasy na 2000 rok. W ramach Rady Kasy funkcjonuje Komisja Skarg i Wniosków, której członkowie pełnią dyżury codziennie w siedzibie Kasy we Wrocławiu, ul. Joannitów 6.

## BIURO RADNEGO

Ustawa o samorządzie województwa nie przewiduje żadnych form kontaktów radnych Sejmiku z wyborcami. Uznaję jednak za niezbędne umożliwienie dotarcia każdemu do mnie i dlatego zdecydowałem się od 17 września br. uruchomić Biuro Radnego Sejmiku w Lubaniu przy Placu Strażackim 5, tel. i fax 7215421. Biuro działa od

wtorku do piątku (za wyjątkiem ostatniego piątku w miesiącu). Dotychczas kilkanaście osób z miasta i powiatu skorzystało z pomocy biura w załatwieniu różnych spraw osobistych i publicznych.

## WYDARZENIA

Ostatnim wydarzeniem było I Dolnośląskie Forum Polityczne i Gospodarcze w Krzyżowej k/ Świdnicy, ochrzczone przez media jako "dolnośląskie Davos". Uczestniczyłem w tym spotkaniu wraz z ponad 300 politykami i przedsiębiorcami, a jako przewodniczący Komisji Edukacji Sejmiku oczywiście wybrałem zespół roboczy pn. "Edukacja dla przyszłości". Za najważniejsze ustalenie tego zespołu należy przyjąć tezę o dekoncentracji szkolnictwa wyższego zawodowego oraz konieczność współdziałania regionu z powiatami w reformie szkolnictwa ponadgimnazjalnego. Ważne jest, że przedsiębiorcy są otwarci na współpracę z samorządem terytorialnym w zakresie dostosowania struktury edukacyjnej do potrzeb rynku pracy, do czego niezbędne jest przejście przez powiaty i województwo samorządowe urzędów pracy.

Lubań, 10 listopada 1999 roku

Delegat Sejmiku

Województwa Dolnośląskiego

Jerzy Zieliński

gi w Sejmiku - powodowała wielomiesięczne pertraktacje w sprawie obsadzenia czterech stanowisk w 5-osobowym Zarządzie. Cały rok zajęły radnym regulacje statusu przejmowanych placówek: 63 w zakresie ochrony

# Eksportowy TBS?

Na ostatniej sesji Rady Miejskiej w Świeradowie, poświęconej głównie problemom mieszkaniowym, z ciekawą propozycją wystąpił Andrzej Ziółkowski - prezes Karkonoskiego Towarzystwa Budownictwa Społecznego w Szklarskiej Porębie, który podjął się ambitnego zadania zbudowania 200 mieszkań na wynajem.

(ŚWIERADÓW ZDRÓJ) Przedsięwzięcie podzielono na dwa etapy: w pierwszym będzie to 5 budynków o 73 mieszkaniach. Ponieważ jednak potencjalni najemcy powinni podpisać stosowne umowy nim zakończą się prace projektowe, TBS zawarł z wykonawcą

porozumienie, że jeśli po zbudowaniu 2 domów nie będzie chętnych na następne mieszkania, trzech kolejnych budować się nie będzie.

Na razie ochotników nie brakuje, mimo że czynsz w TBS-owskim mieszkaniu będzie kosztować w granicach 5-6 zł za metr (natomiast male będą koszty ogrzewania, gdyż budynki spełniają najbardziej wyśrubowane normy cieplne).

Wykład A. Ziółkowskiego dla świeradowskich radnych nie był przypadkowy - prezes przywiózł bowiem konkretną propozycję przyłączenia się Świeradowa do TBS w Szklarskiej Porębie.

- Duży może więcej - argumentował A. Ziółkowski. - Latwiej będzie zbudować jeden budynek w Świeradowie w oparciu o gotowe już projekty, zwłaszcza, że Szklarska przeszła już całą drogę legislacyjną, która trwa do pół roku i sporo kosztuje. Gdy występują problemy mieszkaniowe, trzeba działać szybko i sprawnie.

Władze Świeradowa są bardzo zainteresowane propozycją Karkonoskiego TBS-u, czemu trudno się dziwić,

zważywszy, iż w ostatnim dziesięcioleciu w mieście nie wybudowano ani jednego mieszkania spółdzielczego, komunalnego czy na wynajem (przez kogokolwiek). Jedyną barierą skutecznie hamującą TBS-owską inicjatywę może się okazać wymóg wpłacenia kaucji w wysokości 10 tys. zł przez przyszłego najemcę. Nawet jeśli stworzy się mu dogodne warunki ratalne, przy rocznym cyklu inwestycyjnym musiałby on co miesiąc wpłacać ok. tysiąca złotych. Niewielu byłoby na to stać.

## Gdy występują problemy mieszkaniowe, trzeba działać szybko i sprawnie

Idea w każdym razie zostanie rozpropagowana wśród mieszkańców; władze nie kryją, że liczą na duże zainteresowanie ewentualnych najemców, gdyż w ten sposób zwolniliby część

mieszkań komunalnych, które będzie można przyznać osobom z listy oczekujących na przydział.

Jeśli mimo wszystko nie znalazła się odpowiednio duża grupa spośród mieszkańców chętnych na wynajem, rada może uchwalić, iż do TBS-u mogą zgłaszać się także osoby spoza miasta (w Szklarskiej Porębie do TBS wciąż telefonują zainteresowani z okolicznych gmin).

Istnieje też możliwość, że część wolnych lokali wykupuje gmina, która następnie wynajmuje je osobom, które z uwagi na swe kwalifikacje są szczególnie niezbędni dla miasta (np. nauczyciele języków obcych).

(AKA)

# Kto gdzie ciąży

Wraz z upływem czasu od dnia wprowadzenia powiatów coraz częściej i wyraźniej ujawniają się rzeczywiste dążenia w zakresie przynależności administracyjnej poszczególnych samorządów.

Tak jest i w naszym regionie. Cały obszar na wschód od starostwa lubańskiego to wielka strefa destabilizacji. Mowa tu o powiecie lwóweckim i zlotoryjskim. Liczne gminy z obu powiatów wyraźnie ciążą ku Jeleniej Górze. Najbliższe nam to Mirsk i Gryfów. Powyższe przykłady wydają się chyba zaraźliwe, bowiem okazuje się, że i my nie jesteśmy wolni od tego typu odśrodkowych tendencji. Mowa o Świeradowie. Nie od dziś wiadomo, że to uzdrowisko nie jest nazbyt zadowolone z przynależności do powiatu lubańskiego. Ostatnio z ust całkiem oficjalnego przedstawiciela miejskiego samorządu usłyszeliśmy, że Świeradów jest miastem turystycznym, i uzdrowiskowym i z tej racji

również ciążą ku Jeleniej Górze. Nie wiemy, czy to odosobniony głos, czy też jakiś refleks szerszego stanowiska lokalnego establiszmentu. W każdym bądź razie obszar destabilizacji rozszerza się - na razie tylko potencjalnie - także na powiat lubański. (RS)

## Grupowa Praktyka Lekarska SC w organizacji Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej

**Lekarze pediatrzy:**  
- Bożena OBACZ,  
- Janina SZWAJORD,  
**Lekarze Interniści:**  
- Iwona NESTEROWICZ,  
- Barbara SIUDA.

Informujemy, że od 1 stycznia 2000 r. będziemy BEZPŁATNIE świadczyć usługi medyczne dla pacjentów, członków Dolnośląskiej i Brantowej Kasy Chorych.

Naszą siedzibą będzie parter budynku Przychodni Rejonowej, pl.Okrzeł 6.

Zapisy do lekarzy pierwszego kontaktu przeprowadzone w SP ZOZ Lubań na początku roku wymagają aktualizacji, czego potwierdzeniem jest wypełnienie deklaracji do wyżej wspomnianych lekarzy.

Szczegółowe informacje dostępne są w:  
- Przychodni Rejonowej w Lubaniu, pl.Okrzeł 6, tel.722-3024,wew.31,38,  
- Gabinetcie Szczepień IIIp., tel.722-27-27,  
- Ambulatorium Policji, ul.Sikorskiego, tel.722-38-19.





# Nikt nie chciał z nami rozmawiać

- Ta sesja zwołana została przynajmniej o pięć miesięcy za późno - powiedział radny Kazimierz Bartosiewicz. - Teraz cała ta dyskusja nie ma już żadnego sensu. Referendum i tak musi się odbyć.

Na dzień 3 listopada zwołana została nadzwyczajna sesja Rady Gminy Platerówka. Jej głównym tematem było referendum w sprawie odwołania rady. Na obrady zaproszono przedstawicieli władz powiatowych, administracji pracy, soltysów oraz członków grupy inicjatywnej, którzy w imieniu społeczności lokalnej doprowadzili do jego przeprowadzenia. Początkiem dyskusji było odczytanie decyzji Wojewódzkiej Komisji Wyborczej, która ustaliła termin przeprowadzenia gminnego referendum na dzień 12 grudnia.

Początek konfliktu pomiędzy mieszkańcami Włosienia a władzami sa-

morządowymi rozpoczął się kilka miesięcy temu. Jego zarzewiem stały się decyzje w sprawie likwidacji miejscowej szkoły podstawowej. Strajk do jakiego wówczas doszło nie przyniósł rozwiązania. Mimo tego protestujący ustąpili i wydawać by się mogło, że zaakceptowali zaproponowaną przez władze gminne reformę oświaty. Tymczasem po kilku miesiącach konflikt ujawnił się z całą swoją mocą. Ówczesny Komitet Strajkowy, przekształcony wólcą mieszkańców w Grupę Inicjatywną, rozpoczął kampanię na rzecz odwołania rady. Spisano listę zarzutów i rozpoczęto zbieranie podpisów. W efekcie ok. 150 osób poparło inicjatywę.

W komunikacie adresowanym do mieszkańców gminy czytamy.

## "Dlaczego referendum?"

Rada Gminy ustanowiona w wyniku wyborów samorządowych z dn. 11.10.1998 r. zawiodła oczekiwania wyborców. Zarzucamy

my brak zdolności do rozwiązywania problemów społecznych mieszkańców gminy:

- wadliwie przygotowana reforma oświaty na terenie gminy,
- arogancja władzy,
- zbędne wydatkowanie środków budżetowych,
- brak programu zwalczania bezrobocia w gminie,
- brak programu rozwoju kultury.

Radni zamiast rozwiązywać wymienione problemy społeczne zabiegają u wójta o pozyskanie korzyści osobistych, wykorzystując mandat radnego. Za uzyskane poparcie spełnia się większości radnym ich życzenia w postaci załatwienia spraw bardziej prywatnych niż społecznych. Jednym słowem sprawuje się władzę w myśl zasady "Rączka rączkę myje". Utworzyła się grupa "koleśków", która wzajemnie się popiera i czerpie korzyści."

Treść tego komunikatu stała się przedmiotem dyskusji podczas sesji nadzwyczajnej. Radni podjęli próbę wyjaśnienia postawionych zarzutów.

- To co zostało zawarte w komunikacie jest zgodne z odczuciami całego społeczeństwa - powiedziała Lidia Szuszkiewicz, przewodnicząca Grupy Inicjatywnej. - Był czas kiedy walczyliśmy

o to, aby było inaczej. Jednak wtedy nikt nie chciał z nami rozmawiać, nikt nie podjął próby wyjaśnienia całej sprawy. W tej chwili mamy do czynienia z rozwiązaniem, które jest wolą niezadowolonej części naszego społeczeństwa. Jeśli chodzi o reformę oświaty w gminie to nadal twierdzimy, że jest ona przeprowadzona wadliwie. Znaczna część mieszkańców jest z tego powodu niezadowolona. Dzieci wracają ze szkoły bardzo często na piechotę, bo dowóz nie jest dopasowany do potrzeb. Nasze pociechy nie chcą czekać kilka godzin na autobus. Tymczasem tu (Gimnazjum we Włosieniu - dop.red.)

część s a l lekcyj- n y c h jest nie- wykorzyst- stana i stoi pusta.

Ze strony radnych padają pod adresem członków Grupy Inicjatywnej pytania o sformułowanie zarzutów indywidualnych. Mówiono także, że ich działania ukierunkowane są na "rozpiżnienie" gminy - jak stwierdził radny Zenon Opoka.

- Chcicie doprowadzić do tego, aby gmina przestała istnieć - kontynuował. - W takiej sytuacji Włosień trafi do Siekierzyna a Platerówka do Leśnej, gdzie będziemy traktowani jak piąte koło u wozu. A może tu chodzi o stolki dla kogoś - pytał.

- W tej chwili kiedy jest już wyznaczona data przeprowadzenia referendum, próbuje się znaleźć na nas jakiegoś "haka" - mówi Lidia Szuszkiewicz. - Chcicie nas złapać na tym, że my czegoś tam nie wiemy. A to przecież nie tylko my, jako grupa inicjatywna, możemy wyjaśniać wam wszystkie postawione zarzuty. Ich autorem jest przede wszystkim społeczeństwo. To ludzie przychodzili do nas, rozmawiali z nami, podpowiadali nam takie czy inne nieprawidłowości. My tylko reprezentujemy przed wami interesy ogółu. Dlatego uważam, że to wszystko jest w tej chwili niepotrzebne. Znana jest przecież data referendum i nie ma od tego żadnego odwołania. A jakie będą jego wyniki czas pokaże.

Tekst/foto:  
Kazimierz Kiljan



## Z dyżuru redakcyjnego

### Cuchnące ścieki

Mieszkańcy kamienicy nr 25 przy ul. Armii Krajowej w Lubaniu od kilku lat proszą Administrację Budynków Komunalnych o naprawę kanalizacji. Niedrożna instalacja sprawia, że ścieki z całego budynku wypływają na powierzchnię tuż pod oknami lokatorów. Szczególnie widoczne jest to w czasie weekendu, kiedy ich ilość jest większa niż w dni powszednie. Można sobie wyobrazić jaki towarzyszy temu odór, zwłaszcza w ciepłe słoneczne dni. Na nic zdają się apele i prośby. Administracja nie skorzystała nawet z inicjatywy jaką wykazali mieszkańcy tej kamienicy, którzy sami chcieli wymurować nową studzienkę. Mimo że prosili tylko o materiał, nie zostali wysłuchani. Mamy cichą nadzieję, że za naszym skromnym pośrednictwem uda się coś w tej sprawie zrobić.

### Niemoc administracji

Ponad trzy tygodnie mieszkańcy budynku nr 1-3 przy ul. Fabryczna-Osiedle narażeni byli na uciążliwość, jakich nie życzy nikomu. Przez taki właśnie okres pozbawiono ich jednego z podstawowych źródeł energii - gazu. Nie trudno sobie wyobrazić, na jakie trudności narażeni byli lokatorzy tego domu. Największe problemy przeżywali ci, którzy mają małe dzieci. Bo jak podgrzać wodę do codziennej kąpieli na niewielkiej kuchence elektrycznej, a ugotować obiad, uprać...

Przyczyną tego stanu rzeczy była nieszczelność instalacji gazowej i konieczność wykonania stosownych prac. Administracja Budynków Komunalnych zleciła tę usługę jednej z miejscowych firm. Niestety roboty prowadzone były nad wyraz opieszale. Bywały dni, że do pracy przychodził tylko jeden pracownik...

Czy tak postępuje się w sytuacjach awaryjnych - pytają lokatorzy? Dlaczego administracja budynków pozwoliła na taką opieszałość, zwłaszcza, że mamy czas chłódów? A kto nam zwróci starty, jakie ponieśliśmy za zwiększone zużycie energii elektrycznej - pytają rozgniewani? Tego typu pytań i zwykłej ludzkiej goryczy jest znacznie więcej. Mam wypada jedynie zapytać retorycznie - czy naprawdę nie można było...



# Refleksja nad portretem własnym

Ostatnio dwa instytuty badań opinii publicznej przeprowadziły sondaże na temat obrazu Polaków w świadomości społecznej. Są to obszerne rankingi cech, dlatego zacytujemy tylko fragment najważniejszego ustalenia. Do najbardziej pozytywnych przymiotów naszego narodu zaliczamy gościnność i pomysłowość, natomiast do największych przywar - brak uczciwości i ... szacunku do pracy.

Takie są wyniki, nie będziemy z nimi polemizować. Zapewne wielu interesuje, jak na tym tle rysuje się portret własny mieszkańca tej - lubañskiej - ziemi. Temat sam w sobie frapujący, kłopot w tym, że brak jest pewnych danych w tej materii. Pozostaje obserwacja, uogólnianie krążących opinii i stereotypów, a także intuicja. To musi wystarczyć, aby choć zarysować problem. A więc cóż mamy. Pierwsza cecha jaka rzuca się w oczy to niewątpliwie to, że jesteśmy w swej

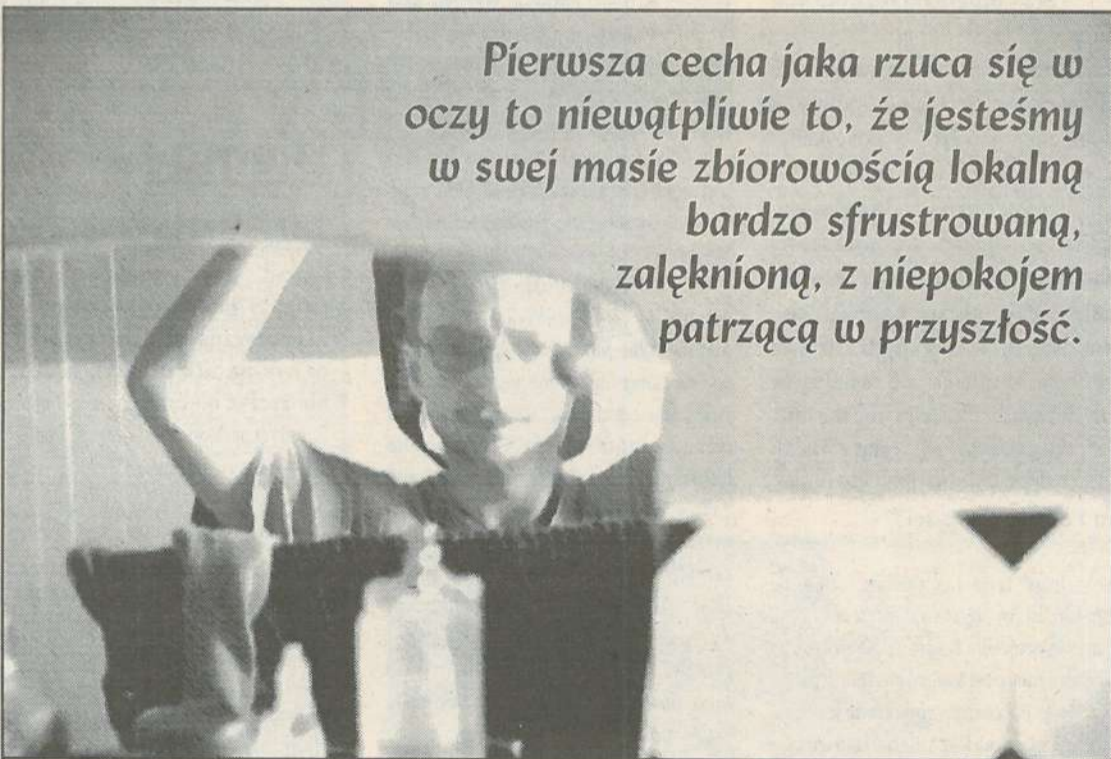
my tu wyższą aprobatę tego faktu niż gdzie indziej. Zapewne częściej dostrzegamy korzyści, jakie już doświadczaliśmy w kontaktach z tym partnerem.

Następna sprawa. Niezbyt korzystnie postrzegamy władzę. Tę centralną i tę miejscową. Oni decydenci - zli, złodzieje, my społeczeństwo - dobrzy, skrzywdzeni. W ogóle to dzielimy nasze społeczeństwo na dwa obozy: tych co się urządzili i skorzystali na przemianach oraz tych, którzy klepią bie-

społecznej. Głosi ją wielu wskazując na niezrozumiałe rozpiętości w dochodach i ekonomiczną dyskryminację całych środowisk (np. rolników). W sumie czuje się, że upada autorytet państwa wraz z zanikaniem jego opiekuńczej funkcji.

Takimi na ogół cechami legitymujemy się w odniesieniu do sfery życia publicznego. Co by nie mówić, erozja ich jest znaczna. Na tle tych niekorzystnych zmian prawdziwą ostoją są nasze wartości osobiste. Tutaj niezachwiana estyma darzymy udane małżeństwo i życie rodzinne, wykształcenie, religię, tradycję, choć w tym ostatnim przypadku dostrzec można pewne pęknięcie między starszymi a młodymi pokoleniami. Młodzież z trudem pojmuje resentymenty ojców i dziadów do Kresów, II Rzeczypospolitej, przeszłości AK-owskiej itp. Jest to niekorzystny objaw dla naszej tożsamości, ale - jak uczy życie - wahadło historii winno go z czasem zneu-

Pierwsza cecha jaka rzuca się w oczy to niewątpliwie to, że jesteśmy w swej masie zbiorowością lokalną bardzo sfrustrowaną, zalęknioną, z niepokojem patrzącą w przyszłość.



masie zbiorowością lokalną bardzo sfrustrowaną, zalęknioną, z niepokojem patrzącą w przyszłość. Trudny życia dają tu znać o sobie. M.in. z tego właśnie powodu bywamy mało otwarci na świat, na który patrzymy czasami dość wrogo. Przejawia się to w narastaniu fobii i uprzedzeń. Np. za nasze nieszczęścia w rolnictwie czy przemyśle obwiniamy - i to niestety dość powszechnie - Żydów, a także i inne nacje. Natomiast dość ciekawe na tym tle wygląda stosunek mieszkańców naszego regionu do akcesu z Unią Europejską. Chyba ma-

dę. Ten niechętny stosunek do władz (prawie jak za komuny) coraz częściej przenosimy na inne ważne kwestie natury ustrojowej. Dla coraz większej grupy ludzi pejoratywnym pojęciem staje się "samorządność" (kradną i dbają tylko o swoje interesy) i "demokracja" (bezholowie i raj dla wybrańców). Ba, czuje się cichą tęsknotę za jakąś autorytarną władzą. Wielu naszych mieszkańców nie ukrywa, że pragnie aby przyszedł jakiś mocny człowiek i zrobił porządek w kraju. W tym kontekście niebywalej kariery zrobiło pojęcie sprawiedliwości

tralizować.

Tyle wstępnych refleksji na temat portretu psychologicznego mieszkańca tej ziemi. Wiemy, że mamy tu do czynienia ledwie z zarysem. Niektóre stwierdzenia wymagają weryfikacji, inne pogłębienia i rozszerzenia lub po prostu uzupełnienia. W każdym bądź razie problem ten wymaga dalszej obserwacji aby wiedzieć, jaka jest nasza kondycja psychiczna i w jakim kierunku ewoluuje.

(KANTY)

W jednym z naszych sierpniowych wydań pisaliśmy o niecodziennej wizycie, jaką złożyli w Lubaniu dwaj przedstawiciele rządu Stanów Zjednoczonych. Władze miasta i powiatu gościli wówczas Ralpa D. Asmusa, dyrektora departamentu USA ds. Europy oraz Konsula Generalnego USA Francis Thomasa Scanlan.

## Amerykańskie akcenty



Pan Michał Turkiewicz  
Zastępca Burmistrza  
Miasta Lubania

Szanowny Panie

Raz jeszcze pragnę w imieniu własnym i Dyrektora R.D. Asmusa podziękować Państwu i Panu osobiście za niezwykle zaangażowanie w sprawie poszukania śladów pobytu bliskich R.D. Asmusa w Lubaniu.

Bardzo dziękuję również za przesłanie ofert inwestycyjnych Lubania. Część z nich otrzymaliśmy już wcześniej za pośrednictwem poczty elektronicznej.

Chciałbym zapewnić Pana i władze Lubania, że będziemy zawsze pamiętać o Lubaniu podczas rozmów z potencjalnymi inwestorami ze Stanów Zjednoczonych.

Łączę wyrazy szacunku

Francis Thomas Scanlan  
Konsul Generalny

## O sytuacji rewolucyjnej i... koniach

Wskutek szaleńczego tempa rozwoju systemów powiadomiania, dystans między najbogatszymi a najbiedniejszymi, który tak na dobre istniał zawsze - stał się dla tych drugich dokładnie widoczny i zapewne wyciągnął z tego wnioski, niekoniecznie pokojowe, gdyż rozpacz nie sprzyja chłodnemu myśleniu i działaniom konyliacyjnym. Desperackie działania naszego chłopstwa są ostatnio tego namacalnym przykładem. Po prostu nie jest wykluczona rewolucja na wzór bolszewickiej, pod hasłem "zagrabię zagrabione". Rozwarstwienie bowiem nie jest mile widziane nawet w torcie. Rewolucja francuska wybuchła wskutek powiadomienia głodnych mas o kolosalnych różnicach, widocznych przede wszystkim na stole. Październikowy pucz w Petersburgu - podobnie. Rozwarstwienie bowiem w społeczeństwie przysparza wielkich kłopotów. Nikt nie zbadał naukowo wpływu określenia typu "złodziejówka" na powstanie słusznego wyzwolenczego ruchu pod literą "S". Najmłodszym czytelnikom należy wyjaśnić, że terminem tym określano wydzielone dzielnice miast i miasteczek, gdzie po cichutku stawiali sobie wille ludzie na pozór niepozorni. Z jakich środków? Na pewno nie w pełni z uczciwych zarobków, tylko z łapówek, "przekrętów", "układów", towarzyskich usług oddanych władzy ludowej. Nie da się więc wmawiać społeczeństwu

postkomunistycznym, a zwłaszcza najuboższym ich warstwom, że powinny brać przykład z tych jednostek, którym się powiodło finansowo. Przeciwny zjadacz chleba ma swój rozum i orientuje się, ile forsę można uzyskać za uczciwą pracę. Ponadto wychowany był i jest na lekturach szkolnych, zohydających kapitalizm. I wie, że deklaracje niektórych prominentów o rezygnacji z prowadzonych przez nich wysoko dochodowych firm warte są funta klaków. Przecież są legalne sposoby, by wytapiać smalec cudzymi rękoma. Ile to sprytnych głów ma firmy zapisane na inne nazwiska? Niedawno zapytał mnie ktoś z zizin dochodowych: Jak to się dzieje, że za niesłusznych czasów mój dyrektor zarabiał (szok) pięć razy więcej niż ja, a teraz (hiperszok) piętnaście razy więcej, chociaż nic się nie zmieniło, wykonujemy każdy tę samą robotę? Tego pytania nie należy bagatelizować. Sytuacja społeczno-polityczna (to jest język - co?) kojarzy mi się z zaprzęgiem konnym. Konie przyspieszają i przyspieszają, ale bryka wciąż tkwi w błocie i nijak nie może za nimi nadążyć. Uprząż się napina, coraz bardziej... I w końcu rzemienie pękają. Następuje rewolucja - albo francuska albo bolszewicka. Przewodzące konie nie powinny zatem zapominać kogo wiozą i czym ta przejażdżka może się dla obu stron skończyć.

Michał

# KRONIKA POLICYJNA



- \* 24.10. włamywacz specjalizujący się "w samochodach" otworzył fiata 126 p przy ul. Kochanowskiego w Lubaniu. Zdemontował obudowę kierownicy i zmierzał do kradzieży pojazdu. Nie wiadomo z jakiego powodu zamierzonego skutku nie osiągnął.
- \* 24.10. ujawniono kradzież z włamaniem do Urzędu Pocztowego w Zarębie. Włamywacz wszedł przez okno wylamując zabezpieczające je kraty. Skradł telefoniczne karty magnetyczne i 25 paczek papierosów.
- \* 24.10 zabrano rower z budynku przy ul. Dworcowej w Pobiednej, zaś 25.10. skradziono jednośląd z korytarza przy ul. Żymierskiego w Lesnej.
- \* 25.10. przy ul. Kombatantów w Lubaniu nocą "napracował się" złodziej, który usiłował dokonać kradzieży samochodu osobowego. Wylamał zamek w drzwiach, rozbił obudowę kierownicy, wydobyl na zewnątrz stosowne przewody. Mimo jego wysiłków silnik nie zadziałał. Był zepsuty! Czyli nie ma tego złego, co by na dobre nie wyszło!

- \* W nocy 25.10. "ktoś" włamał się do dwóch samochodów osobowych zaparkowanych przy ul. Zawidowskiej w Lubaniu. Z fiata 125 skradł głośniki, skrzynkę z narzędziami i trzy koła. Z poloneza - skrzynkę narzędziową, koło i gaśnicę.
- \* Z 25/26.10. nieznany osobnik urwał wlew zbiornika paliwa samochodu ciężarowego stw, który zaparkowany był przy ul. Kard. S. Wyszyńskiego w Zarębie. Z baku skradziono ok. 130 l paliwa na szkodę elektrowni "Turów".
- \* 26.10. płonął bar IMBIS przy ul. Sanatoryjnej w Świeradowie. Dzięki zgaszeniu ognia w zarodku, nadpaleniu uległy drzwi pomieszczenia gospodarczego.
- \* 28.10. w Pisarzowicach na skutek zbliżającego się Święta Zmarłych pewien pan utracił bezpowrotnie 20 doniczek chryzantem.
- \* 28.10. w Grabiszycach ujawniono kradzież mieszkaniową. Przewodnik wybił szybę w drzwiach wejściowych do budynku. Z lodówki i zamrażarki skradł artykuły spożywcze.
- \* 29.10. w sklepie z materiałami budowlanymi "Gaja" przy ul. Przemysłowej w Lubaniu nieznany klient skradł kocioł gazowy z junkersa. Urządzenie wisiało przy drzwiach wejściowych do placówki.

- \* 29.10. ok. godz. 17:25 41-letni nietrzeźwy mężczyzna przy pomocy kamienia wybił szybę w oknie wystawowym sklepu wędkarskiego przy ul. Żymierskiego w Lubaniu.
- \* 29.10. w Zarębie na ul. Jana Pawła II kierujący fiatem 126p 18-letni kierowca nie ustąpił pierwszeństwa przejazdu samochodowi ciężarowemu. Pojazdy zderzyły się. W wyniku wypadku obrażeń ciała doznał kierowca i dwóch pasażerów fiata.
- \* W nocy z 29/30.10. "nieznany osobnik z kół mercedesa zaparkowanego przy ul. Mickiewicza w Lubaniu skradł... kolpaki. Mercedesa już miał?
- \* 31.10. przy ul. Tkackiej w Lubaniu włamywacz z wnętrza VW skradł... kieszeń radioodtwarzacza. Radio już zdobył wcześniej?
- \* Przy hotelu OSiR przy ul. Kombatantów w Lubaniu w dniu 31.10. ujawniono włamanie do samochodu osobowego marki peugot. Złodziej skradł dowód rejestracyjny samochodu a wraz z nim płytę czołową radioodtwarzacza, którą później porzucił obok okradzionego pojazdu. Może zgubił?
- \* 31.10. przy ul. Polnej w Lubaniu z fiata 125 nieznany włamywacz skradł deskę rozdziel-

- czą z wyłącznikami oraz skórzaną torbę z narzędziami.
- \* 1.11. lubańscy policjanci ujęli na gorącym uczynku włamania do samochodu przy ul. Pl. Lompy dwóch młodzieńców, liczących sobie po 16 lat.
- \* 1.11. między godz. 12:30 a 19 nieznani sprawcy dokonali kradzieży z włamaniem do budynku przy ul. Pogodnej w Lubaniu. Przewodnicy wylamali drzwi prowadzące do piwnicy. Spenetrowali dom. Skradli sprzęt rtv, odzież, biżuterię.
- \* Z 2/3.11. w Siekierczynie "ktoś" wszedł do garażu przez okno, które najpierw pozba- wił szyby. Skradł piłę spalino- wą, a na dodatek prawo jazdy, dowód rejestracyjny.
- \* 2.11. w Świeradowie jakiś wandal dokonał uszkodzenia autokaru niemieckiej firmy przewozowej. Wylamał zamek w drzwiach, rozbił szybę! A może był to włamy- wacz.
- \* 3.11. ok. godz. 12:30 skradzio- ny został samochód osobo- wy marki audi. Poszkodowa- na (mieszkańka Lubania) au- to zaparkowała przy ul. Ban- kowej w Lubaniu.
- \* 4.11. w bloku przy ul. Armii Kra- jowej w Lubaniu ujawniona została kradzież z włama- niem do piwnicy. Złodziej wyprowadził rower górski.
- \* 4.11. w sklepie komputerowym przy ul. Wąskiej w Lubaniu nieznany "klient" skradł ofe- rowany do sprzedaży kom- plet twardych dysków do komputera
- \* 5.11. w Stankowicach spłonęła stodoła wraz z zgromadzo- nym w niej sianem i słomą.
- \* 5.11. "cyklista" skradł rower górski, który był przypięty stosownym zabezpieczeniem do słupka przed budynkiem przy ul. Łokietka w Lubaniu.
- \* 5.11. w Świeradowie na terenie sanatorium popełniono tzw. kradzież hotelową. Nieznany sprawca wtargnął do pokoju kuracjusza. Skradł 3 zegar- ki, elektryczną maszynkę do golenia. Poszkodowanym był obywatel Niemiec.
- \* 6.11. ok. godz. 13 w Henryko- wie ujawniono w studni z wodą ciało 64-letniego Ste- fana M. - mieszkańca tej wsi. Nie posiadał zewnętrz- nych obrażeń ciała.

(EKP)

## Uczciwy tata

29 października ok. godz. 19 we wsi Nowa Karczma zaistniał wypadek drogowy spowodowany przez 17-letniego motorowozystę. Z nieustalonych przyczyn zjechał on na lewy pas ruchu, w wyniku czego najechał na prawidłowo idące piesze. Jedna z nich doznała wstrząśnienia mózgu i stłuczenia głowy. Sprawca wypadku zbiegł. Nie na długo jednak. W komendzie policji pojawił się w asyście uczciwego ojca, który dowiedziawszy się o spowodowaniu wypadku przez syna podjął tę jedyną i uczciwą decyzję. Chłopak był trze- żywy.

(EKP)

## Sąd Rejonowy w Jeleniej Górze

Wydział V Gospodarczy postanowieniem  
z dnia 9 listopada 1999 r.

otworzył postępowanie układowe z wierzycielami  
w stosunku do Spółdzielni Inwalidów "Lubamet"  
w Lubaniu, ul. Armii Krajowej 24a  
tel. 722 31 25 lub 722 28 73.

Wyznacza się sędziego - komisarza  
w osobie SSR Doroty Witek i nadzorcę sądowego  
w osobie Romana Drabińskiego.

Wyznacza się termin sprawdzenia  
wierzytelności na dzień 15.12.99  
i na dzień 22.12.99 r. w godz. 10.00-11.00  
w siedzibie Sądu Rejonowego  
w Jeleniej Górze pok. 102.

## Zawalidroga

Nie tak dawno na ul.  
Jeleniogórskiej w Lubaniu  
stał się chyba cud. Samo-  
chody jechały wolno, nikt  
się nie śpieszył podążając  
w kierunku Olszyny. Jed-  
nak na wysokości restau-  
racji "Grodzka" samocho-  
dy ponownie przyspiesza-  
ły, jakby chciały dogonić  
utracony czas.

To dziwne zachowanie kierow-  
ców zastanowiło załogę policyjnego  
radiowozu. W końcu patrol jakoś  
"przepchnął" się w tym ogonku poja-  
zdów do przodu co pozwoliło mu  
ustalić przyczyny zatoru na drodze.

Okazało się, że ruch zatamo-  
wany został przez mężczyznę, który  
szedł prawą stroną jezdni i pchał  
przed sobą wózek. Ultradniał i tamo-  
wał ruch pojazdów szczególnym  
sposobem korzystania z ulicy. Jego  
marsz podobny był do halsującego  
żagłowca. Zataczał się od krawężni-  
ka do środka jezdni. Wózek trzyma-  
ny przez pieszego stanowił swoistą  
maczugę. To jego tak naprawdę bali  
się kierowcy. Drżeli o swoje karose-  
rie i o to, aby nie najechać na zata-  
czającego się po jezdni mężczyznę.  
Pieszy - Zenobiusz W. - został za-  
trzymany i sprowadzony z jezdni na  
pobocze. Zbadano jego stan nietrze-  
źwości. W wydychanym przez niego  
powietrzu znajdował się alkohol w  
stężeniu 2,98 promila. Sprawa zna-  
lazła swój epilog przed kolegium

ds. wykroczeń. Zenobiusz K. Został  
obwiniony o czyn z art. 90 kw: kto  
utrudnia lub tamuje ruch drogowy.

Ruch utrudniają nie tylko osoby  
zachowujące się podobnie do boha-  
tera powyższej opowieści. Obserwu-  
jąc lubańskie ulice stwierdzić należy,  
że wykroczenie z art. 90 kw jest po-  
pełniane przez wielu kierowców,  
którzy pojazdy pozostawiają w nie-  
odpowiednich miejscach z włączony-  
mi światłami awaryjnymi. I tak z po-  
czuciem (pozornego) bezpieczeń-  
stwa prawnego idą do... pobliskiego  
sklepu. Wewnętrznie są spokojni,  
włączyli przecież światła awaryjne.  
Nie myślą, że inni kierowcy w tym  
czasie z powodu blokady w ruchu  
przeżywiają katusze.

Takie zachowania są poważnym  
naruszeniem porządku i bezpieczeń-  
stwa ruchu pojazdów. Światła awa-  
ryjne, jak ich sama nazwa wskazuje,  
mają sygnalizować awarię samocho-  
du, którego usunięcie z drogi jest  
niemożliwe.

(EKP)

W dniach 4-5 listopada br. na terenie Lubania odbyło się seminarium na temat "Możliwości wykorzystania odnawialnych źródeł energii (ze szczególnym uwzględnieniem słomy i odpadów drzewnych)".

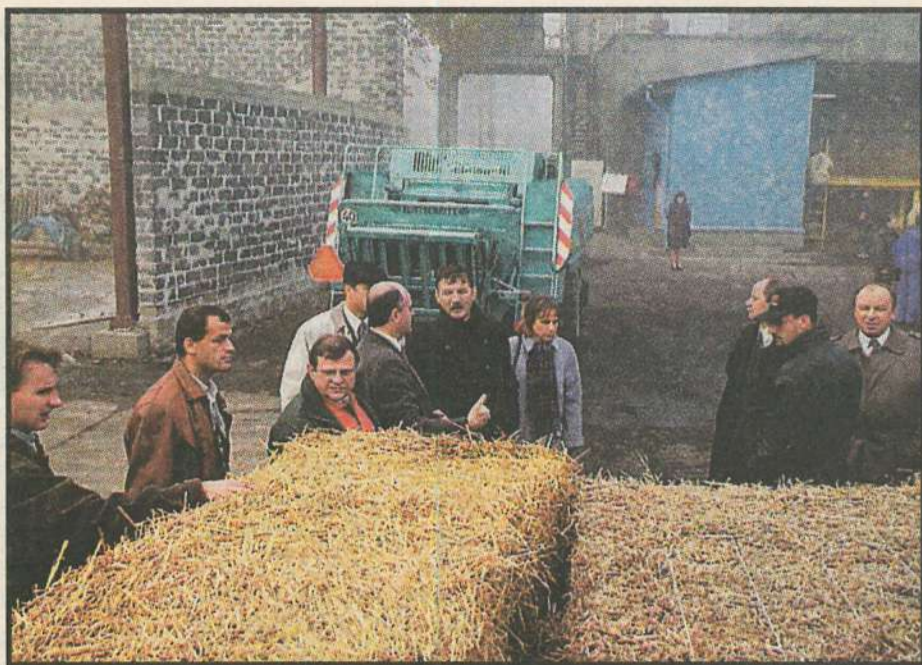
## Słomiany ogień

Jego organizatorami byli Polskie Towarzystwo Biomasy oraz Instytut Nauk Rolniczych w Zamściu należący do Akademii Rolniczej w Lublinie, przy współpracy Departamentu Spraw Społecznych i Oświaty Ministerstwa Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej oraz Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej w Lubaniu. Jego pierwsza część, mająca charakter teoretyczny, odbyła się na Zamku Czocho. Uczestnicy wysłuchali szeregu wykładów poświęconych możliwościom wykorzystania odnawialnych źródeł energii oraz sposobów finansowania tego typu inwestycji. Drugi dzień poświęcony był prezentacji działających obiektów. Stąd wizyta na terenie lubańskiej kotłowni opalanej słomą, a następnie wyjazd do Kowar i Jeżowa, gdzie funkcjonują kotły na biomasę (słoma i łupki drewna).

Idea naszego seminarium jest prosta - mamy bardzo duże ilości słomy, która jest marnotrawiona, spalana na polach - mówi dr Piotr Grodziuk z Akademii Rolniczej w Lublinie. - Na terenie naszego kraju znajduje się jej ok. 10 mln ton. Gdyby dokonać takiego prostego rachunku, to wielkość ta jest równoważna 5 mln ton węgla. A więc trzeba to wykorzystać, choćby w taki sposób, w jaki robi się to m.in. w Lubaniu.

Największe zainteresowanie wśród uczestników seminarium wzbudził referat poświęcony zagadnieniom związanym z finansowaniem tego typu inwestycji. Przedstawił go Mariusz Popiołek, przedstawiciel Ekofunduszu. Fundacja ta od przyszłego roku będzie w sposób znaczący wspierać finansowo wszelkie przedsięwzięcia związane z wykorzystaniem alternatywnych źródeł energii. Kwota jaka przeznaczona zostanie na tego typu przedsięwzięcia to ok. 20 mln nowych złotych.

- Cieszy nas ogromnie to o czym mówił przedstawiciel Ekofunduszu - mówi Zdzisław Kuchmistrz, dyrektor Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej w Lubaniu. - Okazuje się, że przy budowie tego typu kotłowni jak nasz można skorzystać z dotacji sięgającej nawet 50 procent jego wartości. A my właśnie planujemy się do budowy drugiego, będziemy więc chcieli skorzystać z takiej możliwości. Druga ważna dla nas



**W tym celu zgromadziliśmy znaczną ilość sprzętu, który jest niezbędny do jej pozyskiwania z pól. Są to urządzenia do załadunku, prasowania, przewożenia, a w tej chwili powstaje również wiata do jej magazynowania. Jak widać nie jest to już tylko słomiany zapal, ale prawdziwy słomiany ogień.**



rzecz, o której mówił przedstawiciel Ekofunduszu, to fakt, że organizacja ta postawiła sobie za cel wspieranie przedsięwzięć, w których wyko-

rzystywane będą: na pierwszym miejscu biomasę, na drugim - pompy ciepłe, na trzecim - energia cieplna, a dopiero na czwartym - oszczędzanie energii. Jak widać biomasę, w postaci słomy i zrębków drewna, będzie dotowana priorytetowo. W lubańskim seminarium uczestniczyło ponad 40 osób z terenu całego kraju. Byli wśród nich ludzie nauki, producenci sprzętu technicznego, przedstawiciele instytucji rolniczych oraz znaczne grono tych, którzy już budują bądź zamierzają podjąć się budowy kotłowni na biomasę.

- Cieszymy się, że my mamy już za sobą problemy związane z techniczną stroną spalania słomy, co nie ukrywamy było na początku problemem - kontynuuje Zdzisław Kuchmistrz. - W tej chwili większym kłopotem jest raczej organizacja samego zbioru słomy. W tym celu zgromadziliśmy znaczną ilość sprzętu, który jest niezbędny do jej pozyskiwania z pól. Są to urządzenia do załadun-

ku, prasowania, przewożenia, a w tej chwili powstaje również wiata do jej magazynowania. Jak widać nie jest to już tylko słomiany zapal, ale prawdziwy słomiany ogień.

Pod adresem lubańskich ciepłowni padła wiele słów uznania, za nowatorskie podejście do zagadnienia.

- Trzeba szczerze pogratulować Panu Kuchmistrzowi odwagi, bo to czego dokonał trzeba rozpatrywać w tych kategoriach - dodaje Piotr Grodziuk. - Dzisiaj największym problemem, związanym z wykorzystaniem słomy na cele energetyczne nie jest jej brak, nie są już nawet pieniądze, ale przede wszystkim bywa bariera psychologiczna. A to się w Lubaniu udało pokonać. Dlatego teraz my wszyscy przyjeżdżamy z całego kraju właśnie tutaj, aby uczyć się od was.

Tekst/foto:  
Kazimierz Kiljan



**GRATIS! Na kawę i torcik firmowy!**

Wspólnie z właścicielem Motelu "ŁUŻYCKIEGO" przy ul. Zgorzeleckiej w Lubaniu zapraszamy na **KAWĘ I TORCIK FIRMOWY**



**ILE SAMORZĄDÓW WCHODZI W SKŁAD POWIATU LUBAŃSKIEGO?**  
a) trzy b) siedem c) dwanaście

Bezpłatne zaproszenie dla dwóch osób oczekuje na tego, kto - po ukazaniu się numeru - zadzwoni do naszej redakcji i jako TRZECI odpowie na pytanie!

**Nasz telefon 722-34-52**

# Noworodkom na zdrowie

Oddział Noworodkowy lubańskiego Szpitala Powiatowego im. Lucjana Kopcia otrzymał nowe urządzenie medyczne, które wspomaga procesy oddychowe małego pacjenta.

- Dzisiejsza uroczystość jest uwieńczeniem pierwszego etapu działań prowadzonych przez Lubańskie Stowarzyszenie Charytatywne powiedział do zebranych dyrektor szpitala Edward Czerniak. - Dzięki temu zakupiony został zestaw medyczny pod nazwą CEPAP. Wkrótce także Oddział Noworodkowy otrzyma inkubator, który został zamówiony w Japonii i w najbliższych dniach dotrze do Lubania.

Środki na zakup obydwu urządzeń pochodzą ze źródeł społecznych. Ofiarowały je okoliczne gminy, sponsorzy, społeczność lokalna oraz Fundacja Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Znaczący wkład w tym przedsięwzięciu ma wspomniane Lubańskie Stowarzyszenie Charytatywne, które rozpoczynając swoją działalność postawiło sobie za cel wspieranie tutejszego szpitala. Koszt zakupu CEPAP-u wyniósł 11.095 zł, natomiast inkubatora ok. 30.000 zł.

- Chciałabym przy tej okazji podziękować wszystkim Państwu za wielki trud i zaangażowanie w zbieranie środków, a ofiarodawcom za dużą hojność - powiedziała Urszula Żółkowska, ordynator oddziału.

- Otrzymane dzisiaj urządzenie jest niezwykle pomocne zwłaszcza noworodkom urodzonym przedwcześnie, bądź tym z zaburzeniami oddychania. Jego działanie polega na wytwarzaniu stałego dodatniego ciśnienia w drogach oddechowych. Za jego pośrednictwem podawana jest przez nos dziecka podgrzana i odpowiednio nawilżona mieszanka tlenu i powietrza. Urządzenie to może nie jest wizualnie nazbyt imponujące, natomiast jest bardzo funkcjonalne i pomocne w przebiegu trudnego okresu związanego z zaburzeniami oddychania. Dzięki niemu w sposób istotny skrócony zostanie czas leczenia i hospitalizacji, a tym samym zmniejszy się liczba możliwych powikłań w okresie noworodkowym.

(KK)



Autoryzowane laboratorium f.KODAK

## FOTO-STUDIO-LAB

59-800 Lubań, pl. Szarych Szeregów 5, tel. (075) 722 26 24 (obok dworca PKS)

### Od 9x13...



### Do 30x45

Wzbożona oferta:

- powiększanie z możliwością kadrowania

### Uwaga!

Dla stałych klientów - KARTY RABATOWE!  
Honorujemy także BŁĘKITNĄ KARTĘ

## Szlachetne zdrowie

Wrz z reformą służby zdrowia runął cały dotychczasowy system opieki medycznej w szkołach. Powszechnie likwiduje się etaty lekarzy i pielęgniarek w placówkach oświatowych. Co będzie po 1 stycznia 2000 roku, nikt tak naprawdę do końca nie wie. Niby można tworzyć niepubliczne zakłady np. opieki pielęgniarskiej nad szkołami, i w Lubaniu podjęte są takie działania, tylko wszystko idzie jak po grudzie. Wiadomo, kasy chorych cierpią na niedobory finansowe i wszystko robią, by zniechęcić do podejmowania takich inicjatyw.

Przynajmniej tak jest na razie, może z nowym rokiem po uchwaleniu budżetu będzie inaczej. W sumie zrobiło się bardzo nieciekawie na tym odcinku życia publicznego. Może ta właśnie sytuacja spowodowała, że w końcu - późno bo późno - ktoś w centrali zreflektował się i uruchomił rządowy program profilaktyczno-leczniczy dla dzieci o wysokim zagrożeniu próchnicą. Ma on, jak widać, charakter bardzo wycinkowy, ale dobre i to. Dotyczy stomatologii, dzieci rocznika 1988 i tylko określonego stopnia rozwoju próchnicy, o czym szerzej za chwilę. Na naszym terenie w program ten "weszy" Gabinety Stomatologiczne Wiesława Batoga, które już pod koniec października przebadaly wytypowaną populację uczniów z miasta i gminy Lubań oraz Platerówki. Jak bardzo potrzebne jest tego typu przedsięwzięcie świadczy fakt, że na 233

"złustrowanych" dzieci żadne nie miało zdrowego uzębienia! Zgroza. Z tej zbiorowości tylko 25 uczniów miało mniej niż 4 ubytki, a to wg wdrożonego programu jest próg kwalifikowania do dalszego systematycznego leczenia i kontroli. Przykład ten pokazuje, jaki jest stan zdrowotny naszych najmłodszych i jak cenne są tego rodzaju inicjatywy państwowe. Wydaje się, że na obecnym etapie są one wręcz niezbędne, kiedy niepubliczne struktury opieki dopiero kielkują, kiedy samorządy nie mają pomysłu jak zagospodarować tę sferę życia lub - co też się zdarza - ją wprost "olewają". Choć zabrzmi to antyrynkowo, antysamorządowo, czy wręcz antyliberalnie chciałoby się zakrzyknąć akurat w tym miejscu "Więcej państwa"! Ze zdrowiem, zwłaszcza najmłodszych, nie można igrać.

(RS)

### Na pizzę!

### GRATIS!

Wspólnie ze znakomitą lubańską Pizzerią "MARGARITA" mieszczącą się przy ul. Ratuszowej i zapraszamy na smaczną pizzę!

Tylko na bezpłatną porcję otrzymasz ten, kto JAKO DRUGI odwiedzi do redakcji - po okazaniu się numeru - i odpowie na nasze pytanie

Jakie imię nosi znana poetka polska - KONOPNICKA?

a) Maria b) Janina c) Anna

Nasz telefon

7223452

Pizzeria MARGARITA p. Teresy Kremis  
zaprasza codziennie od g. 11.00 do 22.00



**Chciałbym przekonać Czytelników "ZL", że rower jest pojazdem a rowerzysta uczestnikiem ruchu drogowego. Patrząc z tego punktu widzenia trzeba stwierdzić, że często nie docenia my sprawności technicznej jednoślada. Wielu rowerzystów dba tylko o to, aby koła się kręciły i łańcuch nie spadał. Na niespraw-**

**nym rowerach, bez wymaganego ich wyposażenia, ruszają w drogę bez względu na porę doby.**

# Rower...

Uczynił tak Waclaw K., który jechał na swym "góralu" ul. Dworcowa w Lubaniu. Jego pojazd na drodze wyróżniał się brakiem własnego oświetlenia, które to w nocy winien włączyć. Rowerzysta ten został zauważony przez policjantów pełniących służbę. Na widok patrolu zjechał na chodnik i kontynuował podróż. Pana Waclawa zatrzymano do kontroli drogowej.

Policjant przedstawił mu powód "spotkania", którym był brak wymaganego oświetlenia roweru. Rowerzysta usprawiedliwił się. Użył następującego argumentu: "Nie znam się na przepisach obowiązujących w Lubaniu. W telewizji słyszałem wypowiedź pana W., że w rowerze są potrzebne tylko "odblaski" (światła odblaskowe - przyp. aut.)". W związku z popełnieniem wykroczenia przez rowerzystę z art. 88 kw, policjant zaproponował mu mandat, Waclaw K. nie przyjął go. Odmowa przyjęcia mandatu jest równoznaczna ze skierowaniem sprawy do kolegium d/s wykroczeń. Z tego to właśnie

by najechać na "nieoświetlonego" rowerzystę?

Nie tłumaczmy się, że "nie znamy się na przepisach obowiązujących w Lubaniu". Na terenie całego kraju stosowane są te same normy prawa o ruchu drogowym. Nie można mówić, że w sferze organizacji ruchu drogowego obowiązuje zasada "co powiat (w orginalnie porzekadła "co kraj") to inny obyczaj". Jedynym źródłem prawa są ustawy i wydawane na ich podstawie akty niższej rangi. Dlatego w tej dziedzinie autorytetem nie może być pan W. z telewizji.

Aby uniknąć kłopotów, które przeżył Waclaw K. warto pamiętać, że niezbędne wyposażenie rowerów określone zostało w Rozporządzeniu Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 1.04.1999r. w sprawie warunków technicznych pojazdów oraz zakresu ich niezbędnego wyposażenia (Dz.U. nr.44 poz. 432 z 1999r.). Art.52 tego rozporządzenia stanowi, że rowery winne być wyposażone:

1. z przodu - w jedno światło pozycyjne barwy białej lub żółtej selektywnej,
2. z tyłu - w jedno światło odblaskowe barwy czerwonej o kształcie innym niż trójkąt oraz jedno światło pozycyjne barwy czerwonej, które może być migające,
3. co najmniej w jeden skutecznie działający hamulec,
4. dzwonek lub inny sygnał ostrzegawczy o nieprzenikliwym dźwięku.

Uważam, że korzystniej jest inwestować w wyżej wymienione urządzenia niż płacić mandat za ich brak w naszych rowerach. O życiu i zdrowiu nie wspomnę...

(EKP)

powodu rowerzysta trafił przed oblicze wspomnianego organu. Obyśmy takich sytuacji nie przeżywali...

Nie miejmy za złe policjantowi, że zauważył brak świateł przy rowerze. Nie wymagajmy, aby nie reagował na bardzo poważne wykroczenie, jakim jest brak oświetlenia pojazdu w nocy! W końcu problem nie dotyczy tylko rowerzysty. Któryś spośród kierowców chciał-

## Lubań by night

To kolejna opowieść z cyklu "Lubań nocą". Wrzesień, niedziela, noc, godz.3:15... Ulicą Bankową w Lubaniu jechał samochód osobowy, który "rzucił się w oczy" policyjnemu patrolowi, gdyż podróżowało w nim zbyt wiele osób. Funkcjonariusze zatrzymali ten pojazd do kontroli drogowej.

Jego kierowcą była 17-letnia mieszkanka odległego od Lubania miasteczka. Uczennica. Nie posiadała uprawnień do kierowania pojazdami mechanicznymi. Rutynowo w takich sytuacjach policjanci dokonują badania stanu trzeźwości kierowców. Okazało się, że kierująca - Zosia P. - była w stanie nietrzeźwym - 1,07 promila. Przy jej niskiej odporności na alkohol uznać trzeba, że była w stanie upojenia alkoholowego. W takiej kondycji kierowała samochodem, przewoząc jeszcze pięcioro pasażerów.

Obok niej siedział 19-letni młodzieniec, który samochód ten pożyczył od... dziadka, aby pojechać do dyskoteki. Abstynentem tej nocy nie był. W trosce o swoje prawo jazdy "wynałazł" Zosię P.! Czemuz to ten młodzieniec nie troszczył się o swoje zdrowie!

Na tylnym siedzeniu podróżowały cztery rozradowane, wracające do domu z dyskoteki, młode dziewczyny.

Ta rozochociona młodzież miała do przejechania tego ranka kilkadziesiąt kilometrów, by samochód trafił znów we władanie owego - zbyt ufego wobec wnuczka - dziadka.

Zamiast komentarza... Od czasu do czasu środki przekazu informują o tragicznych wypadkach, wskutek których umierają we wrakach rozbitych samochodów młodzi ludzie, wracający z dyskotek. Czy radość życia musi zależeć od alkoholu i kończyć się na przydrożnym drzewie?

Są różne powroty do domu! Ale czy muszą być takie, jaki spotkał Zosię P.? (EKP)

## Prawdziwy mężczyzna!

Czy ktokolwiek z Czytelników "ZL" jest w stanie podać definicję prawdziwego mężczyzny? Uważam, że odpowiedź na to pytanie, moim zdaniem, jest chyba niemożliwa. Zdradzę jednak, że pewien mieszkaniec Lubania na sto procent wie, kto może być prawdziwym mężczyzną. Swoją pogląd przekazał "ciemną nocą" policjantowi patrolującemu rejon ul. Ratuszowej.

Funkcjonariusz zauważył Jana R., gdy stał przy schodach prowadzących do sklepu nocnego (adres znany powszechnie). Stał? Nie tylko... Pan Jan, oglądnie mówiąc, sikał. Mocz płynął po schodach i stojącym w pobliżu koszu na śmieci. Z jego zachowania wynikało, że mimo tej czynności policjanta widział...

Chwilę później "zdrowszy" Jan R. rozmawiał z policjantem, który zapytał go o powód dla którego sikał tuż przed wejściem do sklepu. W odpowiedzi pan sierżant usłyszał, że... "ma do czynienia z prawdziwym mężczyzną, a prawdziwi mężczyźni sczą, gdzie chcą". Następnie Jan R. po raz drugi podkreślił swą "prawdziwą męskość" wyjętą z kieszeni puszką piwa, którą ostentacyjnie wypróżnił z zawartego w niej płynu. Przy okazji policjant dowiedział się również, że... "prawdziwi mężczyźni piją, gdzie chcą..."

Finał tego zdarzenia miał miejsce w siedzibie komendy policji, gdzie Jana R. zbadano przy użyciu urządzenia zwanego alkotestem. Wynik: 2,29 promila alkoholu w powietrzu wydychanym przez bohatera tej opowieści. Jan R. do końca, zanim zdolał zasnąć w celi policyjnej izbie zatrzymań, trzymał przysłowiowy fason. Do protokołu użycia alkotestu podał, że wypił... 3 wina owocowe i 5 butelek piwa. Przechwiałki?

Na zakończenie poinformuję, że bohater tej opowieści obwiniony został o popełnienie trzech wykroczeń. Ciekawe, ile grzywny zapłaci "prawdziwy mężczyzna", który "zarzuty zrozumiał ale do winy... nie przyznał się."

(EKP)

Adam A., 26-letni syn pewnej lubianianki, bardzo kocha muzykę. Lubi słuchać jej, kiedy głośniki dnia pełnią swoich mocy. Jego matka jest przeciwnego zdania. Te różnice w poglądach uzewnętrzniły się, kiedy któregoś dnia "synek" powrócił do domu będąc pod wpływem alkoholu. Był bardzo nerwowy. Nastąpiła własną matkę, wywołując w rodzinnym domu karczemną awanturę. W jej trakcie wyzywał swą rodzicielkę wulgarnymi słowami. Całe zajście odbywało się - a jakże - przy akompaniamentie głośniejszej, ulubionej przez nietrzeźwego, muzyki. Ktoś w końcu wezwał policję.

Mimo przybycia policjantów Adam A. nie uspokoił się. Nie chciał podporządkować się ich wezwaniom i poleceniom uciszenia się. Podczas interwencji odpychał policjantów. Zapalał zapalki i wymachiwał nimi.

Czyżby w ten sposób straszyl ich? Policjanci, długo nie czekając, użyli siły fizycznej w o b e c awanturującego się

Adama A. Walczył... W końcu trzeba było powalić go na podłogę, aby unieruchomić jego ręce kajdankami.

"Kochający" syn noc spędził w policyjnej izbie zatrzymań. Za swe "zasługi" stanął również przed kole-

gium, jako obwiniony o popełnienie czynu z art. 51 2kw.

Czy tak ma wyglądać praktyczna realizacja przykazania: czcij matkę swoją?

(EKP)

## Synowska miłość

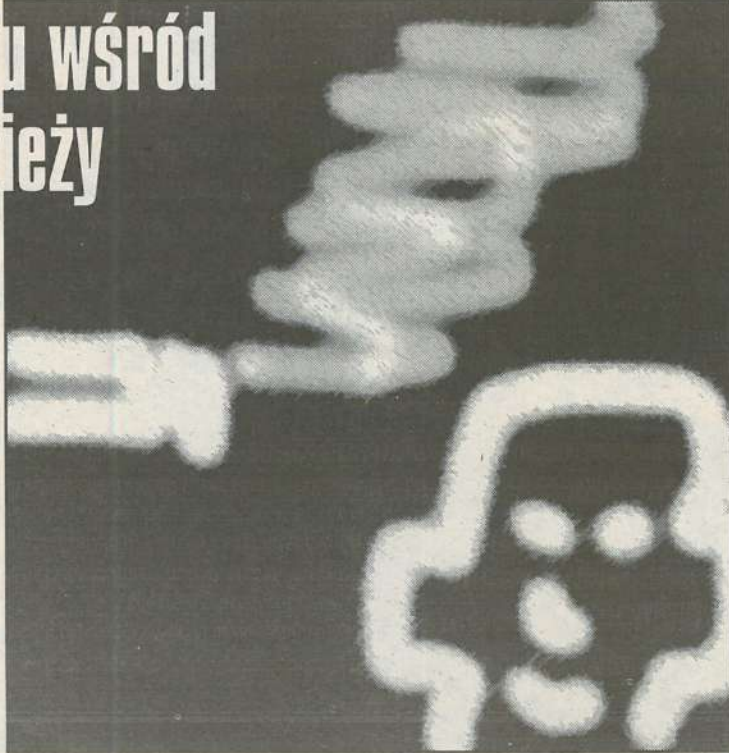


## Palenie tytoniu wśród dzieci i młodzieży

Według szacunkowych danych około 4 mln polskich dzieci narażonych jest na mimowolne wdychanie dymu tytoniowego (palenie bierne).

Jak można przypuszczać, codziennie w Polsce około 500 dzieci sięga po swego pierwszego papierosa, wchodząc na drogę ku regularnemu paleniu tytoniu w przyszłym, dorosłym życiu. Z szacunków epidemiologicznych wynika, iż 125 osób z tej grupy umrze przedwcześnie z powodu dolegliwości tytoniowozależnych. Faktem bezspornym jest także to, że z tej przyczyny 80000 Polek i Polaków umiera corocznie na skutek chorób nowotworowych i przypadłości układu krążenia.

Z przeprowadzonych badań w Zakładach Oświaty Zdrowotnej i Promocji Zdrowia Państwowego Zakładu Higieny wynika, że wśród uczniów szóstych klas szkół podstawowych pojawiają się pierwsze próby codziennego palenia papierosów. Regularnie natomiast pali już ok. 7 proc. dzieci klas ósmych. Takie uzależnienie jest poważnym problemem, zwłaszcza wśród chłopców w liceach ogólnokształcących i technikach. W zasadniczych szkołach zawodowych regularne palenie jest bardzo rozpowszechnione tak u chłopców, jak u dziewcząt. Codzien-



nie czyni to co 3 uczeń zawodówki.

Każda szkoła w powiecie lubańskim powinna, po uprzednim zorientowaniu się jakie są rozmiary nikotynizmu w ich placówkach, opracować własny program zapobiegania paleniu tytoniu.

Należy kształcić i utrwalać takie wzorce zachowań zdrowotnych, które są pomocne w zapobieganiu paleniu tytoniu, ale również są istotne z punktu widzenia innych problemów jak właściwe żywienie, zapobieganie narkomanii czy chorobom przenoszonym drogą płciową. Łączenie tematyki nikotyni-

zmu w takim układzie może być efektywne, o ile problematyka ta jest w sposób należyty wyeksponowana.

18 listopada br. jest obchodzony jako Dzień Bez Papierosa. Powiatowy Inspektor Sanitarny w Lubaniu gorąco zachęca wszystkich młodych ludzi, którzy już się zetknęli w jakiś sposób z papierosem, aby przez kilka chwil pomyśleli, czy poddać się nalogom, czy też zwiększyć swoją szansę na zdrowie i długie życie. MŁODZI WOLNI OD NAŁOGÓW.

Wiesława Falkiewicz

## Tarczo, bądź lekka!

**Minął pierwszy miesiąc nauki. Jednym z ważnych problemów szkolnej rzeczywistości - prócz reformy oświaty, programów nauczania, organizacji gimnazjów stał się... ciężar uczniowskich torni- strów. Warto się nad tą kwestią zastanowić i pomyśleć.**

Tornister kojarzy mi się z przejściem do "starszego" świata i tarczą ochronną wobec przeciwności. Dla mnie ten przedmiot ma w sobie nie tylko funkcję użytkową, ale również nobilitacyjno-universalną, ponadczasową.

Kiedy czytam o wadze tego ciężaru na plecach (w radiu poda-

no, że nastolatki dźwigają ponad 10 kg) - to myślę, że sytuacja wymaga kontroli. Odgórnej i indywidualnej, rodzicielskiej. Sytuacja globalna nie zmieni się nagle - na klasy z indywidualnymi półkami, szafkami na książki, sale dla uczniów jednego oddziału. Uczeń do szkoły chodzić musi, a przeciążenie źle wpływa na zdrowie fizyczne, ale i wewnętrzne nastawienie.

Wierzę, że kiedy przyjdzie na to czas - zdołam pomóc mojemu dziecku. Kiedy nie da się zmienić wewnętrznych realiów - od czego twórcze myślenie i szczypta humoru? Program minimum. Tornister funkcjonalny - na miarę i wagę samego dziecka. Piórnik - podobnie. Zrezygnujmy z wymyślnego trzypiętrowego, skórzanego (co najmniej półkilowego) na rzecz lekkiego i praktycznego. Zeszyty - również nie w okładkach na grubość palca i nie po 150 stron.

Książki i ćwiczenia. Po ułożeniu stałego planu lekcji i np. po miesiącu nauki - można na zebraniach z rodzicami negocjować. Jeśli np. we wtorek uczniowie przynoszą wszystkie książki, ćwiczenia, materiały, wypisy do poszczególnych przedmiotów - to czy nie można korzystania z dodatkowych pomocy rozłożyć na inne dni?

.....  
**Nie wykluczam - i to nie jest desperacja, lecz racjonalizm - podzielenia (słowo "przerwania" nie przechodzi mi przez gardło) książki czy ćwiczeń na części i pakowania tylko tej potrzebnej.**  
.....

Na zarzut braku szacunku dla słowa drukowanego powiem krótko, że kieruję się szacunkiem dla dziecka.

Mam nadzieję, że pomoc rodzica w pakowaniu tornistra przyczyni się do rozwoju u dziecka samodzielności, odpowiedzialności i rozsądku. To więcej niż odrobione lekcje - to umiejętność planowania, przewidywania, twórczego myślenia. Kiedy dzień w szkole jest "przeładowany", a dziecko zrezygnuje z włożenia właśnie dzisiaj ciężkiego pamiętnika, "niekoniecznych" książek do biblioteki, klaseru ze znaczkami czy monetami do pokazania kolegom - to jest to. **PS Ale drugie śniadanie musi być!**

(AK)

## Piórem młodych

Nieco ponad dwa lata temu rozpoczęłam edukację w szkole średniej. Nowi ludzie, nowe zwyczaje. Jednak nie wszystko było dla mnie zaskakujące. Pozostało to samo: nauczanie, klasy, ławki, przerwy... No właśnie - przerwy. Te przyciągnęły moją uwagę.

Przerwę w szkole sygnalizuje dzwonek. Ten zwyczaj znany jest od dawna. To chyba ulubiony dźwięk uczniów. Niegdyś sygnał ten wydobywały woźne, tłukąc łyżką w pokrywkę od garnka. Później pojawił się jakże wygodny ręczny dzwonek z uchwytem i pięknym, melodyjnym dźwiękiem. Dziś, w czasach elektroniki i komputeryzacji, mamy nowe cudo, a mianowicie dzwonek elektryczny, który praktycznie sam dzwoni o ustalonej godzinie.

Pokrótkie zapoznaliśmy się z historią dzwonka, przejdźmy teraz do jego funkcji. Zadaniem dzwonka jest zapowiadanie przerwy, jak również jej kończenie. Może oznaczać również np. alarm, ale to, na szczęście, zdarza się bardzo rzadko. Ale nie o dzwonekach mieliśmy tu mówić.

"Przerwa", jak podaje "Słownik języka polskiego", to wolny czas między lekcjami, w godzinach pracy, między aktami widowiska itp., przeznaczony na odpoczynek. Z terminem tym spotykamy się w wielu miejscach, nie tylko w szkole. Każdy urząd, zakład pra-

dźwignią handlu".

Wróćmy jednak do szkolnych przerw. Po każdych 45 minutach lekcji uczniowi przysługuje 10 minut przerwy.

Część tego i tak krótkiego czasu zabierają nam często profesorowie,

## "Od dzwonka do dzwonka"

cy ma przerwę, gdyż każdemu pracownikowi się ona należy. Idziemy do banku, a tam okienko zamknięte z powodu przerwy. Niektóre sklepy mają

**Zadaniem dzwonka jest zapowiadanie przerwy, jak również jej kończenie. Może oznaczać również np. alarm, ale to, na szczęście, zdarza się bardzo rzadko.**

przerwy, chodź coraz rzadziej, gdyż każda godzina pracy sklepu to dodatkowe pieniądze. Od pewnego czasu robienie przerwy jest popularne także w mass mediach. Przerwy te polegają na "wciskaniu" reklam pomiędzy sceny w filmie w telewizji, między piosenki w radio oraz między artykułami w prasie. Coraz popularniejsza stała się dewiza handlowców, iż "reklama

chcąc dokończyć wykład. Niektórzy twierdzą bowiem, że "przerwa jest dla nauczyciela". A czy uczeń ma tu coś do powiedzenia? Po skończonym przez profesora wykładzie musimy się szybko spakować i przenieść rzeczy do innego gabinetu. Trzeba się tu

wykazać nie lada umiejętnością i sprytem, aby "przeprzeć" się przez tłum na korytarzu. Nieraz jest taka sytuacja, że trzeba z piwnicy dostać się na II piętro. To zajmuje trochę czasu. Czasem trzeba także posilić się, aby mieć siłę przetrzymać kolejne lekcje. Dobrze, gdy

mama zrobiła kanapkę, bo jak nie, to trzeba z drugiego piętra, na które uprzednio z wielkim trudem się wdrapaliśmy, zejść do kawiarenki, która ulokowana jest w wspomnianej wcześniej piwnicy. Tutaj, jeśli chcemy coś zjeść, musimy zmarnować resztę przerwy w kolejce po posiłek. Kanapkę, którą - jeśli zdążyliśmy - kupiliśmy, zostawiamy na następną przerwę, bo czasu na zjedzenie zabrakło. Potrzeby fizjologiczne. Te także czekają 45 minut na następną przerwę, której większą część spędzimy na czekaniu w kolejce do WC. W międzyczasie można zamienić kilka słów z kolegami i koleżankami.

Jak widać, czas między lekcjami wykorzystujemy do granic możliwości, niektóre rzeczy zostawiając na następne przerwy, o niektórych z pośpiechu zapominając. A gdzie odpoczynek i relaks? Czy przerwa nie ma czasem za zadanie dać uczniom odetchnąć?

Poruszając ten temat, nie mam zamiaru krytykować polityki szkoły ani pani dyrektor, nie z tych rzeczy. Chciałabym jedynie zwrócić uwagę na szarą codzienność ucznia, którą rozwesela oczekiwany z utęsknieniem i niecierpliwością dzwonek na zdecydowanie za krótką przerwę między zajęciami lekcyjnymi.

**Potrzeby fizjologiczne czekają 45 minut na następną przerwę, której większą część spędzimy na czekaniu w kolejce do WC.**

Agnieszka Mirosław kl.III D  
Liceum Ogólnokształcące  
w Lubaniu Śl.

## Orlątom Lwowskim

II listopada u stóp lubańskiego Ratusza miały miejsce uroczystości związane z odsłonięciem pomnika poświęconego Orlątom Lwowskim

Uczestniczyli w nich przedstawiciele władz powiatowych i miejskich, delegacje organizacji kombatanckich z pocztami sztandarowymi, młodzież szkolna oraz mieszkańcy miasta. Koncepcja ufundowania pomnika zrodziła się kilka miesięcy temu. Pomysłodawcą i animatorem tego przedsięwzięcia był mieszkaniec Lubania p. Bolesław Rowiński, wiceprzewodniczący Towarzystwa Miłośników Lwowa i Kresów Wschodnich - Oddział Opole. Praktyczną stroną realizacji projektu



zajął się Komitet Organizacyjny, do akcji włączyła się cała społeczność Lubania wykupując wymiowane na ten cel cegielki.

Idea tego pomnika nie jest skierowana przeciwko żadnemu narodowi, - powiedział podczas uroczystości Bolesław Rowiński - a jest on jedynie skromną formą upamiętnienia bohaterstwa Orląt.

Pomnik stanął u stóp miejskiego

Ratusza, na jednym z tutejszych skwerków. Jego twórcy wierzą, że młodzież będzie u jego stóp składała wiązanki kwiatów przy różnych uroczystościach.

W trakcie odsłonięcia odbył się apel poległych, a na zakończenie kompania funkcjonariuszy Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej oddała salwę honorową.

(KK)



## Miłości w życiu Józefa Piłsudskiego (III)

### Towarzyszka Ola

Porzucił żonę dla działaczki i kurierki PPS, z którą często spotykał się w pracy konspiracyjnej. Piłsudski poznał Aleksandrę Szczerbińską w 1906 r. w Warszawie, a od 1908 r. zamieszkałi razem. "Nasze spotkanie" - wspominała "towarzyszka Ola" - nie miało żadnych momentów osobistych, byliśmy dwojgiem ludzi pracujących, członkami jednej partii i nic poza tym. Żywo stoi mi w pamięci ten obraz, gdy staliśmy wśród karabinów, a ja myślałam, że oto widzę człowieka, którego Syberia złamać nie zdołała. Miał dużo wdzięku i elegancji w ruchach, co zresztą zachował do końca życia. Rozpoczął się, co nie było trudne do przewidzenia, nieprzyjemny dla wszystkich zainteresowanych stron czas trójkąta małżeńskiego. Piłsudski chciał rozwiązać sprawę przez "trójstronne porozumienie", jak je nazwał. Jednak prawowita małżonka nie chciała o tym słyszeć. Na rozwód nie godziła się, aż do swej śmierci w 1921r.

Ślub z Olą Piłsudski wziął w październiku 1921 r. w kościele katolickim na placu Trzech Krzyży w Warszawie. Dopiero wówczas jego dwie córki Wanda urodzona w 1918 i Jadwiga w 1920 r., przestały uchodzić za nieślubne dzieci wielkiego ojca.

### Doktor Eugenia

Pracowała w zakładzie leczniczym i wkrótce miała wyjść za mąż. Poznała Piłsudskiego la-

tem 1925 r., kiedy to przebywał na wypoczynku w Druskiennikach. Pamiętnikarze, lubujący się w sensacjach, mówią o tym fakcie jako o wielkim romansie. Znajomość ta ze zrozumiałych względów otoczona była ścisłą tajemnicą. Eugenia Lewicka była kobietą nieprzeciętną. "Był to typ kresowej, stepowej panny, o silnym charakterze, dużej odwadze cywilnej w wypowiedzaniu swoich myśli i o naturalnym młodzieńczym poczuciu humoru". Znamiennie,

że do Druskiennik owego lata Piłsudski przyjeżdżał parokrotnie i to sam bez żony. Jak gdyby los wymierzał odwet na Aleksandrze za upokorzenie Marii. Lewicka tym razem urządziła z wielką energią nowoczesny zakład leczenia słońcem, powietrzem i ruchem. Marszałek z kolei w tym czasie walczył o władzę, ale jednak znalazł czas, aby w gorącym 1926 r. spędzić trochę czasu w nadniemieńskim kurorcie. Znowu sam bez żony i dzieci. Sierpień 1927 r. podobnie upłynął w Druskiennikach. Wspólna podróż na Maderę stanowiła moment przełomowy znajomości. Stało się niestety coś dramatycznego w willi na Maderze, skoro Lewicka zdecydowała się na

wcześniej powrót do kraju. W parę miesięcy później 27 czerwca 1931 r. znaleziono ją w Centralnym Instytucie Wychowania Fizycznego nieprzytomną. Po przewiezieniu do szpitala umarła po dwóch dniach nie odzyskując przytomności. Tuż przed żałobnymi uroczystościami w powązkowskim kościele zjawił się sam Piłsudski. Usiadł z boku w dalszym rzędzie i po krótkim pobyciu odjechał.

Można się tylko domyślać, że całe to dramatyczne wydarzenie Marszałek przeżył bardzo głęboko. Kłopoty ze zdrowiem, nasuwające myśl o śmierci, kryzys brzeski i skuteczne pogrzebienie opozycji, a być może też odejście Lewickiej - to przyczyny odsuwania się Piłsudskiego od dotychczasowych zajęć, od rozstrzygnięcia bieżących spraw państwowych.

Bożena Adamczyk - Pogorzałek



### Barykada w muzeum

Zapomniani i wyklęci przez PRL działacze struktur państwowych i wojskowych Podziemia z lat II wojny światowej są dziś doceniani. W Warszawie stanął pomnik Polskiego Państwa Podziemnego i Armii Krajowej. Wszystkie duże ośrodki oraz znaczna większość średnich i małych miast mają ulice Armii Krajowej.

## Polskie Państwo Podziemne w latach 1939-1945

Wiele szkół przyjęło imię AK. Coraz więcej obywateli Rzeczypospolitej zdaje sobie sprawę, że żołnierze polscy z konspiracji, to nie "zapłute karły reakcji", jak głosiła propaganda imperium bolszewików i PPR-u. Że AK - to największa armia podziemna świata, natchniona chęcią walki o wolność ojczyzny, stworzona z samych ochotników, którzy wyżej postawili miłość do ojczyzny niż własne życie.

Mimo coraz donioślejszych głosów o patriotyzmie i znaczeniu PPP i jego ramienia zbrojnego - AK, wciąż jest nie dość informacji na ten temat. Zdaje sobie z tego sprawę Rada i Zarząd Powiatu Lubańskiego. Dlatego ogłosiła ona konkurs wiedzy o PPP i AK w szkołach ponadpodstawowych powiatu. Przygotowała odpowiedni regulamin, w myśl którego zaplanowane zostały eliminacje szkolne. Z kolei dyrektorzy szkół w porozumieniu z nauczycielami historii zgłaszali na finał konkursu reprezentantów swych placówek. Szkoły liczące powyżej 500 uczniów mogły wystawić reprezentację pięcioosobową, do pięciuset uczniów - trzyosobową.

Dokończenie na str. 17

Z okazji 60 rocznicy powstania Polskiego Państwa Podziemnego Muzeum Regionalne w Lubaniu zaprasza na interesującą ekspozycję poświęconą temu doniosłemu wydarzeniu w najnowszej historii naszego kraju. Na wystawie można zobaczyć dokumenty obrazujące funkcjonowanie tej niespotykanej gdzie indziej struktury państwowej oraz... odtworzoną z detalami barykadę miejską. Scenografia ta budzi niesamowite wrażenie. Ekspozycja czynna będzie tylko do 5 grudnia br.

(TUR)

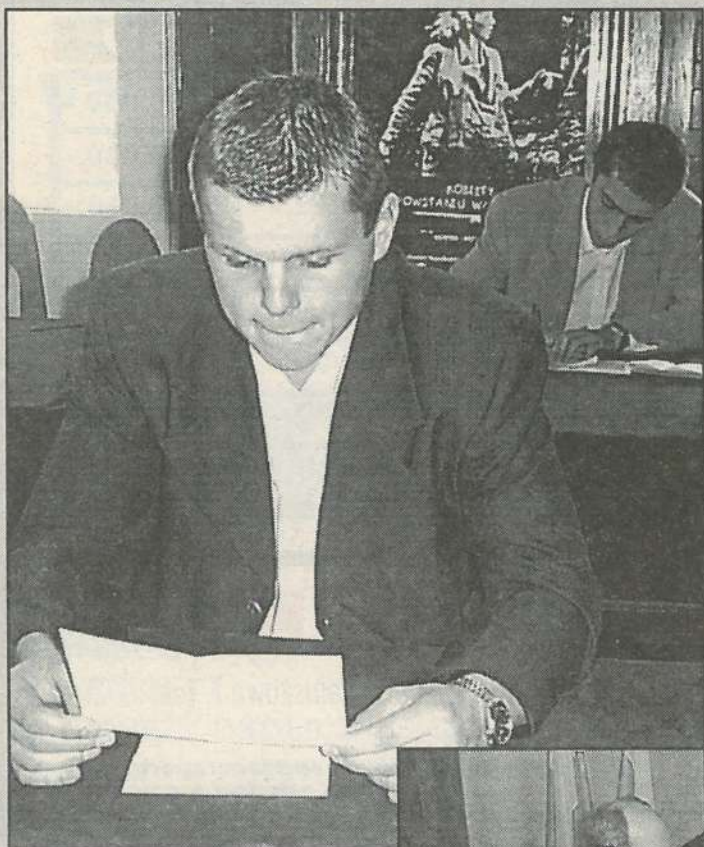


## Polskie Państwo Podziemne

w latach 1939-1945

Dokończenie ze str. 16

Final konkursu odbył się w 4 listopada br. w budynku starostwa przy ul. Mickiewicza 2. Do rywaliza-



cji stanęło 22 uczestników z 6 szkół ponadpodstawowych. Konkurs odbył się w 2 etapach: testu pisemnego i sprawdzianu ustnego.

Do pierwszego etapu przygotowano 100 pytań, do których odnosiły się dwie odpowiedzi. Nieprawidłową należało skreślić. Oto kilka przykładów pytań, w nawiasie odpowiedź poprawna: Abdykujący prezydent I. Mościcki powołuje na swego następcę tworzonego rządu RP na obczyźnie? (Wł. Raczkiwicz); Funkcję prezesa Rady Ministrów rządu RP na obczyźnie prezydent powierza? (Wł. Sikorskiemu); Komendantem ZWZ okupacji niemieckiej mianowany został? (plk St. Rowecki); Kiedy w miejsce Krajowej Reprezentacji Politycznej Delegat Rządu na Kraj powołał Radę Jedności Narodowej? (9.1.1944r.); Proces 16 przywódców Polskiego Państwa Podziemnego odbył się w Moskwie w dniach? (18 - 21. VI.1945r.); Pod jakim kryptonimem harcerstwo włączyło się do akcji w ramach SZP-ZWZ-AK? (Szare Szeregi).

Etap ustny obejmował 3 pytania. Zestawy były numerowane. Razem przygotowano ich 26. Pytania zestawu ustnego wymagały obszerniejszych odpowiedzi. Przykłady: Co to była akcja "Burza"? Jaki był przebieg Powstania Warszawskiego?

Komisję oceniającą wiedzę uczniów stanowili nauczyciele szkół, z których zgłosili się kandydaci do finałowego konkursu, przede wszystkim historycy. Mianowicie: prof. Alina Kaczmarczyk z Zespołu Szkół Żywności i Przemysłu Spożywczego w Biedrzychowicach, prof. Aniela Karńska z Zespołu Szkół Ekonomicznych, prof. Irena Pirucka z LO w Lubaniu, prof. Wanda Poraj z ZSZ im. Komba-

tantów Ziemi Lubańskiej w Lubaniu, prof. Mirosław Ślusarczyk z Zespołu Szkół Licealno-Gimnazjalnych we Włosieniu, prof. Genowefa Tymbrowska z ZSZ nr 2 w Lubaniu.

Przewodniczącemu Komisji wytypowwała Rada Powiatu. Regulamin konkursu określał, kto mógłby nim zostać: "osoba nie wykonująca zawodu nauczyciela" w żadnej ze szkół, z których rekrutowali się uczestnicy

nia sali na sprawdzian, skserowania zestawu pytań testu pisemnego, tak aby każdy miał swój egzemplarz, co skracало czas sprawdzianu. Dopilnował przygotowania kopert z zestawami pytań do etapu ustnego, zakupu nagród. Panie z Biura RP pomagały także w podliczaniu punktów testu pisemnego.

Przebiegiem i wynikami konkursu interesował się starosta Walery Czarnecki. On to wręczał cenne nagrody książkowe trzem pierwszym laureatom, ufundowane przez Starostwo.

W akcji przygotowania konkursu oraz w uświetnieniu finału dzielnie pomagał prezes Zarządu Obwodu Świątowego Związku Żołnierzy AK - Jan Brzozowski. Zorganizował on jakby małą wystawkę z własnych materiałów: z afiszy i książek opiewających czyny i zdarzenia akowców, rocznice związane z ważnymi akcjami AK. W końcowej części imprezy prezes wygłosił krótką prelekcję na temat działalności w konspiracji, nawiązując do własnych przeżyć i wspomnień.

W wyniku podsumowania części pisemnej i ustnej finałowego sprawdzianu ustalono punktację wszystkich 22 uczestników konkursu. I miejsce uzyskał Lukasz Tekieli z ZSE, II - Paweł Misiak z ZSZ nr 2 w Lubaniu, III - Izabela Parcianko z ZSZ nr 1. Dwie IV równorzędne lokaty przypadły Ale-



ksandrze Sawickiej i Michałowi Sere-makowi z LO, zaś V - Agnieszce Ko-stępskiej z ZSZ i PS w Biedrzychowicach.

Poziom wiedzy był różny. Kilku uczniów posiadało bardzo skąpe informacje o PPP i AK. Ale, na szczęście, były osoby legitymujące się znacznym zapasem wiadomości. Zdobycyca I miejsca uzyskał 166 punktów na 190 możliwych, a zdobywca II - 160 punktów.

(LUDAN)

## Strawa dla ducha

Muzeum Regionalne w Lubaniu obok działalności statutowej sporo uwagi poświęca również przeprowadzaniu innych bardzo istotnych przedsięwzięć o charakterze kulturalnym. Wszyscy pamiętamy wspaniałą wieczór poetycki zorganizowany 27 maja br. w tej placówce. Wy-

darzeniem sezonu stało się odbycie wówczas spotkania z księdzem - poetą Zygmuntem Kowalcukiem z Żar, autorem tomików wierszy oraz książek dla dzieci i młodzieży, któremu towarzyszył zespół poezji śpiewanej. Rodzi się szansa na kolejne takie urokliwe przedsięwzięcie.

(KANTY)

W Świeradowie znajduje się nietypowe muzeum, poświęcone szachom. Założył je Romuald Kuśnierz w prowadzonym przez siebie domu wyścigowym o nazwie - a jakże! - "Szach-Mat".

## Wygraj z półkońcówką

(ŚWIERADÓW ZDRÓJ) Gdy pan Romuald przyjeżdżał tutaj w 1961 roku, mając za sobą blisko 10-letnią grę we wrocławskich klubach szachowych, nie zanosilo się na wielkie zbieractwo. Bakcyła złapał dopiero na początku dekady lat 70, głównie od gromadzenia książek o tematyce szachowej, które za przysłowiowe grosze kupował w księgarni radzieckiej we Wrocławiu. Dziś jego biblioteka liczy ponad 4 tys. pozycji i jest bodaj najbogatszym zbiorem szachowym w Polsce. Szachiści z Rosji, Ukrainy, Białorusi, Uzbekistanu wiedzą o tym bogactwie stojącym na półkach i chętnie się z właścicielem wymieniają.

Wśród wielu innych pamiętek związanych z królewską grą, najcenniejszy - dla pana Romualda, rzecz jasna - jest puchar kryształowy (a raczej to, co zeń zostało), ufundowany dla zwycięzcy turnieju Złotej Wieży w Legnicy przez samego mistrza Botwinnika. Orginal stłukł się w pociągu, wtedy Kuśnierz kupił podobny, a stłuczki wyrzucić nie pozwolił i traktuje je niczym relikwią.

Wśród eksponatów ma wiele szachów: chińskie, litewskie, góralskie, drewniane i z tworzyw - w sumie 100 szachownic, w tym połowa turniejowa, reszta ozdobne.

Ostatnio nasza placówka muzealna prowadzi rozmowy w sprawie sprowadzenia do Lubania wybitnej poetki serbołużyckiej Róży Domascyny członkami niemieckiego penclubu. Wszystko jak na razie toczy się w dobrym kierunku i być może już wkrótce będzie okazja na wielką strawę duchową nie tylko dla koneserów tej ulotnej sztuki życia.

Ponad 86 zegarów. I autografy (od Botwinnika, Smysłowa i Petrosjana zdobył osobiście w Berlinie w 1960, gdzie rozgrywali symultany po olimpiadzie w Lipsku, a Kasprowa od sekretarza redakcji "Szachisty"). Ponadto liczne plakietki i mnóstwo zdjęć.

**Kanadyjski "Mefisto" ma w rankingu wartość 2200 punktów (to odpowiednik kandydata mistrza krajowego) i w pamięci 60 tys. półkońcówek. Kuśnierz doszedł do 2270, ale z tą maszyną też przegrywa.**

Osobną grupę eksponatów stanowią komputery szachowe o różnym stopniu zaawansowania. Kanadyjski "Mefisto" ma w rankingu wartość 2200 punktów (to odpowiednik kandydata mistrza krajowego) i w pamięci 60 tys. półkońcówek. Kuśnierz doszedł do 2270, ale z tą maszyną też przegrywa.

NRD-owski Chess Master liczy sobie aż 25 lat, półkońcówek chowa w pamięci o połowę mniej, jest jednak znakomity do ćwiczeń dla 9-, 10-latków.

U Kuśnierza bywali znani szachiści: Jacek Bednarski, który grał z Fisherem na olimpiadzie szachowej w 1966 roku, Stefan Witkowski, Zbigniew Doda, Józef Gromek, Jan Adamski, Krzysztof Sznapik, Robert Kuczyński. A z zagranicy: Gyntautas Pieszina, 6-krotny mistrz Litwy (który w zamian za bezinteresowną gościnę codziennie grywał przez dwie godziny "blitze" z gospodarzem - tak płacił za pobyt), Baumbach z NRD-owskiego Berlina - mistrz świata w grze korespondencyjnej, arcymistrz Jiri Lechtynsky z Czech, Wolfgang Pitsch, arcymistrz Spiridonow z Bułgarii i dwukrotny mistrz Moskwy w grze błyskawicznej, Nikołaj Własow. R. Kuśnierz chciałby, żeby powstał u niego mały klub, gdzie schodziłyby się dzieci dwa razy w tygodniu i mogły wprawiać się w grze, już to z gospodarzem, już to z komputerami, a wreszcie między sobą.

(AKA)



# KOMANDOR

AUTORYZOWANY DEALER  
JACEK ROSZCZENKO

**SZAFY, GARDEROBY, WNĘKI  
Z DRZWIAMI PRZESUWANYMI**

Lubań WDH, ul.Tkacka 4. tel.(0-75)722 29 06 wew.20  
tel.kom.0-606 13-26-89

## PHU "NAD" Adam Nawrot

JELENIA GÓRA  
ul.Piłsudskiego 6  
tel.0603 79 66 77

LUBAŃ  
ul.Tkacka 7  
tel.0603 944 338

GRYFOW ŚL.  
Ul.Kolejowa 37a  
tel.78 13 732

LWOWEK ŚL.  
ul.Sienkiewicza 20  
tel.0604 622 158

**ŁAP OKAZJĘ!!!  
KORZYSTAJ Z PROMOCJI!**

**CYFRA +**

Oплата od 39,- zł miesięcznie !

Kaucja 0,- zł !  
Antena satelitarna gratis !

**CANAL +**

Abonenci telewizji kablowej  
35,- zł miesięcznie

**Zapraszamy**

Promocja komputerowa i urządzeń peryferyjnych firmy HEWLETT PACKARD!!  
Światowa jakość nie jest wcale droga.

## PHU **MATEX B** MATERIAŁY INSTALACYJNE

(sklep w GS-sie)

LUBAŃ, ul.Izerska 7, tel./fax 722 23-70

**POLECAMY**  
w bardzo atrakcyjnych cenach:

- \* kotły gazowe firm JUNKERS-BOSCH, BERETTA, TERMET
- \* grzejniki kompaktowe PURMO
- \* grzejniki aluminiowe segmentowe WŁOSKIE
- \* rury i kształtki miedziane

**A PONADTO**

- TRZY TYSIĄCE innych towarów z branży instalacyjno-budowlanej!



W GS-ie NAJTANIEJ!

Przy większych zakupach rabat

Towar dostarczany własnym transportem

Prowadzimy sprzedaż ratalną!

Zapraszamy  
codziennie w godz.7.00-17.00, soboty w godz.7.00-14.00

## AUTORYZOWANY SPRZEDAWCA



## SKŁAD OPAŁU

Kulczycka & Juncewicz

59-800 Lubań  
ul.Warszawska 1  
tel./fax 722-23-57

Czynny codziennie w godz. 7.00-15.00, w soboty w godz.7.00-13.00

### CENNIK WĘGLA-KOKSU

WĘGIEL KAMIENNY GAT. I <b>KOSTKA</b>	400,-	4.000.000,-
WĘGIEL KAMIENNY GAT. I <b>ORZECH I</b>	390,-	3.900.000,-
WĘGIEL KAMIENNY GAT. I <b>ORZECH</b>	350,-	3.500.000,-
WĘGIEL KAMIENNY GAT. I <b>GROSZEK</b>	310,-	3.100.000,-
WĘGIEL BRUNATNY <b>ORZECH I KOSTKA</b>	145,-	1.450.000,-
KOKS OPAŁOWY GAT. I <b>ORZECH</b>	410,-	4.100.000,-
KOKS OPAŁOWY GAT. I <b>GRUBY</b>	420,-	4.200.000,-
MIAŁ WĘGLOWY <b>II A</b>	228,-	2.280.000,-

## "TOMEX" SKLEP ROWEROWY

Lubań ul.Ratuszowa 7, tel.722-20-49



Oferujemy:

- \* szeroki asortyment rowerów sportowych,
- \* rowery górskie firm AUTHOR-MONGOOSE MARIN-OSKAR-TREK-HARO-WIEJAK,
- \* i akcesoria,
- \* torby i plecaki.

Odżywka dla sportowców



Kurtki, plecaki,  
namioty, śpiwory

Połary, ISOPOLAR - bielizna

Największy wybór  
odzieży kolarskiej  
na Dolnym Śląsku



### Duży wybór łyżworolek - 7 modeli

Oferujemy także własny serwis i fachową poradę

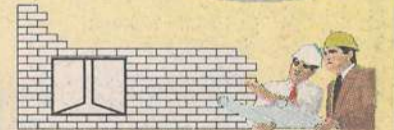
Prowadzimy sprzedaż ratalną  
na bardzo korzystnych warunkach

**Uwaga! BEZ PIERWSZEJ WPLATY**

Zapraszamy codziennie w godz.10.00-18.00, w soboty w godz.10.00-14.00

PPHU

## "MAG-BUD"



- \* Usługi ogólnobudowlane od A... do... Z,
- \* Sprzedaż materiałów budowlanych,
- \* Narzędzia,
- \* Art.metalowe, chemii budowlanej i inne.

- \* Materiały i usługi - sprzedaż ratalna,
- \* Kredyty bez poręczycieli,
- \* Minimalna pierwsza wpłata,
- \* Najniższe oprocentowanie 9,70 %.

DORADZTWO

**Z nami kupisz więcej!**

Gryfów Śląski, ul.Lubańska 29a  
tel.:(075)78-14-315, 0604-921-647

**KIA KIA MOTORS**

**SALON SAMOCHODOWY**  
oraz **SERWIS CZĘŚCI ZAMIENNYCH**

Lubań, ul. Różana 23  
tel. 721-39-26, tel./fax 722-25-75



**Oferuje:**  
**Samochody Osobowe, Dostawcze i Busy**

Sprzedaż na dogodnych dla klienta warunkach -  
**gotówka, raty, leasing...**

**AUTORYZOWANY DEALER "AUTOLAND"**

**PROMOCJA!**  
Pakiet ubezpieczeń **Gratis** do 31.12.99  
- dla sam. K-2700  
- dla pozostałych modeli -  
4 opony zimowe **Gratis** do 31.12.99



**SALON EKSPOZYCYJNY**  
w Jeleniej Górze, ul. Druciana, tel. 75-35-371

**Zapraszamy**

**Zakład Zaopatrzenia Handlu i Produkcji**

59-800 Lubań, ul. Młynarska 4, tel. (0-75) 722-20-91

Prowadzimy sprzedaż artykułów dla:

**MASARNI**  
- jelita, słatki do szynek, przyprawy, pojemniki, kloce, noże

**PIEKARNI I CUKIERNI**  
- surowce, pojemniki na pieczywo, łopaty oraz drobny sprzęt piekarski

**SKLEPÓW**  
- lody, regały, wagi, papier pakowy, torebki, reklamówki, odzież ochronna

**SUROWIEC DLA PIZZERII**

**DOMINIK**





**HURTOWNIA ELEKTRYCZNA**

*Zbigniew Bebecki*

Lubań, ul. Armii Krajowej 5  
tel./fax 722-38-06, 606-23-81-28

**oferuje:**

- \* materiały elektryczne: przewody, kable, osprzęt
- \* źródła światła
- \* skrzynki i urządzenia rozdzielcze

**Ceny zakupu do uzgodnienia!**

Zapraszamy - pon.-pt. w godz. 8.00-16.00  
sobota w godz. 8.00-13.00



**M**  
**marex**

**NOWO WYBUDOWANY**  
**OBIEKT HANDLOWY**

Jelenia Góra, ul. Wiejska 66,  
1500 m kw.  
tel. 75-267-16, 75-432-45

Jelenia Góra, ul. Wolności 80,  
1700 m kw.  
tel. 76-49-497

**Poleca duży wybór MEBLI**

Parking dla klientów \* Raty CLA + LUKAS

**HURTOWNIA MATERACY**

- Sprzęt wolnostojący AGD
- Sprzęt pod zabudowę

**Whirlpool** **ARISTON** **FRANKE**  
**BOSCH** **SIMENS**

**NAJWIĘKSZE STUDIO**  
**MEBLI KUCHENNYCH**  
Jelenia Góra  
ul. Wolności 80a  
PROJEKT, MONTAŻ, DOWÓZ - GRATIS  
KOMPLEKSOWE WYKONANIE USŁUG

**MIESZALNIA LAKIERÓW FIRMY**

**BLACHARSTWO I LAKIERNICTWO**

**Adam Siwik**  
IMPORT-EXPORT

**PZU**

59-800 Lubań  
ul. Zawidowska 25  
tel. 722-39-45  
i 0602-210514



**ZAKŁAD OFERUJE USŁUGI**

w zakresie: - blacharstwa karoseryjnego (RAMA)  
- rozliczenia bezgotówkowego z PZU  
- dorabiania lakierów  
- lakierowanie w kabinie bezpyłowej włoskiej firmy

**USITALIA**

W chwili tak bolesnej dla bliskich Zmarłego nasz Zakład składa pograżonym w żałobie wyrazy współczucia. Znając kłopoty związane z tym smutnym wydarzeniem, proponujemy powierzyć je nam. Załatwiamy wszelkie sprawy związane z organizacją pogrzebu.

**J.R. Apanasik - s.c.**  
**Lubań**  
Zawidowska 4 - Prosektorium  
tel. 722-20-52 w.101  
całodobowo 0-602-511-077

**ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH**

- \* Kredytowanie opłat w ramach zasiłku ZUS
- \* Formalności w urzędach i na cmentarzach
- \* Eksportacja zwłok z mieszkań o każdej porze
- \* Chłodnia
- \* Duży wybór trumien i sarkofagów
- \* Galanteria żałobna - ubrania
- \* Wieńce, wiązanki, szarfy, nekrologi

**Modny Pan**

Przy zakupach powyżej 150 zł  
prezent  
- niespodzianka!

59-800 Lubań  
ul. Mikołaja 1A  
tel. 722 21-53

**Oferuje:**

- garnitury
- marynarki
- spodnie
- koszule
- swetry
- czapki
- kapelusze
- płaszcze
- kurtki
- dodatki
- przeróbki na koszt firmy



# Znad granicy

## Tymczasowy uchodźca

Dwudziestoczteroletni Firej H. przyleciał z Bangladeszu do Warszawy w sierpniu i natychmiast poprosił o nadanie mu statusu uchodźcy. Podczas wypełniania dokumentów migracyjnych "zapomniał" o swojej najbliższej rodzinie w Niemczech, z którą zamierzał się jak najszybciej połączyć, a pobyt w Polsce traktował w rzeczywistości jako przejściowy. Mieszkając legalnie w Warszawie, z wydanym mu tymczasowym zaświadczeniem tożsamości cudzoziemca, przez trzy miesiące czekał na sprzyjającą okazję opuszczenia naszego kraju. Jego wybór padł na niemiecką firmę przewozową "Toring - Reisen", której autobusy odbywają regular-

ne kursy na trasie Warszawa - Ulm. Wykupiwszy właściwy bilet spokojnie zajął miejsce i udając turystę jechał w kierunku polsko - niemieckiej granicy. Dopiero w Zgorzelcu, tuż przed przejściem granicznym, schował się pod siedzeniami, licząc, że w ten sposób ukryje się przed kontrolą graniczną. Jednak jego oczekiwania okazały się płonne. Odnalezienie go w tej zaimprovizowanej skrytce nie stanowiło dla pograniczników najmniejszych trudności.

## Jak Polak z Ukraińcem

Podobnie mało skuteczną metodę przekroczenia granicy, tym razem do Polski wybrało pięciu Ukraińców z Tarnopola. Do Jędrzychowic dotarli wraz z trzema Polakami fordem transitem. Tu Polacy poddali się kontroli granicznej, a ich "podopieczni", udając kierowców tirów załatwiających formalności celne, przemykało między ciężarówkami, aby po przekroczeniu granicy zająć ponownie miejsce w mikrobusie. Cały ten plan spalił na panewce, i zatrzymana ósemka solidarnie odpowie za próbę nielegalnego przekroczenia granicy.

Powroty i ucieczki

Duże kłopoty czekają też dwóch kolejnych naszych rodaków, Zbigniewa K. z Knurowa i Marcina D. z Poznania. Pierwszy po 15 miesięcznej odsiadce w Niemczech za kradzież wracał do kraju z fałszywym paszportem, a drugiego zwróciła nam niemiecka policja, który w Polsce odpowie za próbę przesmyglowania w marcu za Nysę 31 cudzoziemców. Wówczas grupę tę zatrzymali pogranicznicy ze strażnicy w Bratkowie, a ich polski przewodnik wpadł w zasadzkę powiadomionych niemieckich służb granicznych.

Wiarygodne tłumaczenie będzie musiała przygotować sobie aby przekonać rodziców szesnastoletnia Justyna P. z Łowicza, która ostatniego dnia października uciekła z domu z zamiarem wyjazdu do Niemiec. Dzięki temu, że natychmiast zgłoszono jej nieobecność w domu i wszczęto poszukiwania jako zaginionej, informacja ta w porę dotarła do przejść granicznych. Kontrolerom ze Zgorzelca udało się ją zatrzymać i przekazać ojcu.

## Proza granicy

Zielona granica miała chwilę wytchnienia. Przez Nysę do Nie-

miec wybierały się tylko cztery osoby, po dwie z Azerbejdżanu i Moldowy. W górach zabłądził berlińczyk Erich I., a w okolicy Bógatyni skracał sobie drogę w czeskiej gospody Ireneusz K., niosąc na poprawę samopoczucia cztery butelki piwa.

RZECZNIK PRASOWY ŁOSG  
mjr mgr Leszek Duczyński

## Pora nasadzeń

Szkołki leśne w Świeradowie i Radogoszczy prowadzą promocyjną sprzedaż sadzonek świerka pospolitego i modrzewia europejskiego. Cena bardzo przystępna - od 15 do 30 groszy za sztukę. Kupując je możemy ujawnić swój prawdziwy stosunek do przyrody.

(RYS)

## Dziecko moje mów

3 listopada 1999 r. w Miejskim Domu Kultury w Lubaniu z udziałem artystów scen warszawskich odbyły się dwa spektakle pt. "Dziecko moje mów", poświęcone problematyce narkomanii.

Uczestnikami spektakli była młodzież tylko z dwóch lubańskich placówek oświatowych: Zespołu Szkół Ekonomicznych i Zespołu Szkół Zawodowych nr 1, a szkoda, bo ten problem istnieje i warto było z tej oferty skorzystać szerzej.

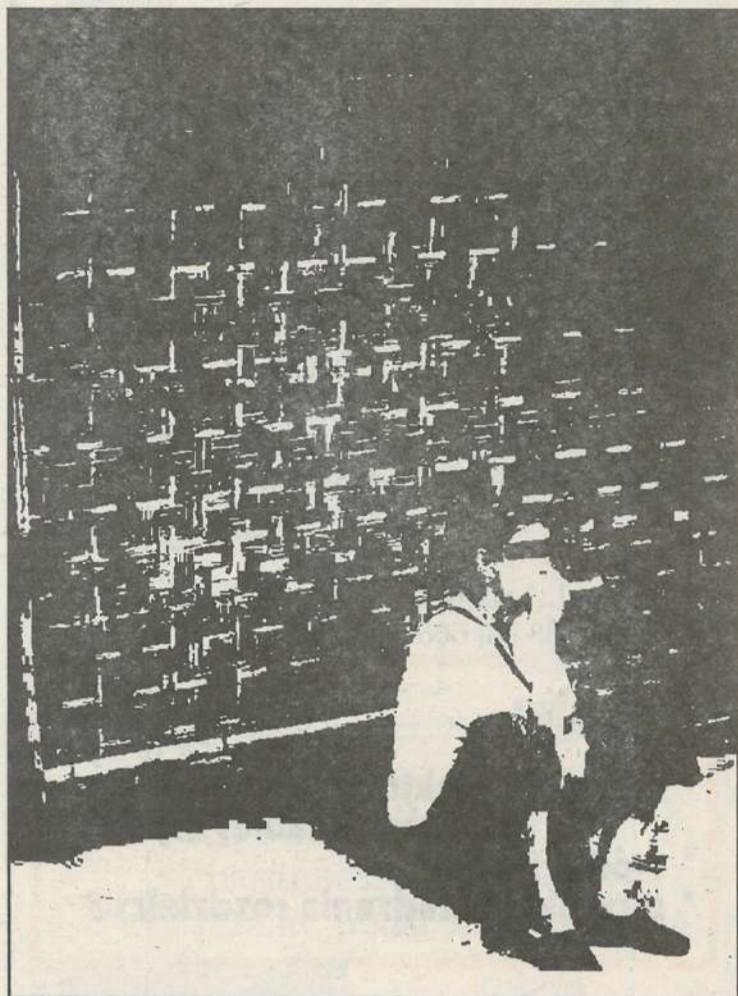
Aktorzy w niezwykle interesujący sposób zaprezentowali i przedstawili fakty będące w głównej mierze relacją między dziećmi i rodzicami.

Spektakle zostały bardzo dobrze przyjęte przez zebraną tego dnia młodzieżową publiczność, o czym świadczyć może pełna powagi atmosfera.

"Dziecko moje mów" to program posiadający fabułę, która pokazuje, jak i gdzie szuka się dróg dotarcia do naszych dzieci.

Artyści bardzo chętnie przyjadą do naszego miasta ponownie. Wszyscy liczymy na to, że odbyte dwa spektakle to zachęta dla innych do szerszego udziału.

(MJ)



# Świat rozdwojony

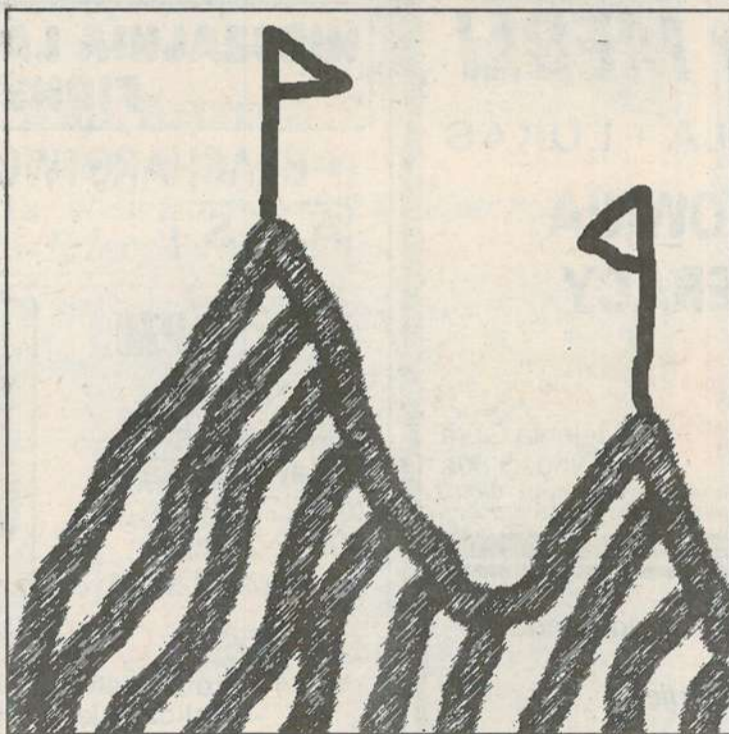
Pod koniec września przez Góry Izerskie przetoczyły się dwa żywioły: muzyczny i alpejski.

Muzyczny, to oczywiście orkiestry wojskowe, które upodobały sobie wrześniowy Świeradów już od przeszło 30 lat i wrosły w żołnaczy już o tej porze roku pejzaż izerski, że człowiek - niczym pies Pawłowa - w pewnym momencie mimowiednie rozglądać się zaczyna za mundurem.

Alpejski żywioł zjawiał się u podnóża Stogu Izerskiego po raz pierwszy - za sprawą wydawców dość elitarnego pisma pod nazwą "Góry i Alpinizm", którzy od paru lat skrzykują swych miłośników na mityngu pod jakimś szczytem (lub na nim). Po Śnieżniku, Śnieżce i Szrenicy wybór mizernego Stogu na piąty szczyt wydawał się co najmniej zaskakujący.

I tak sobie przez trzy dni mundurowi trębacz i dobosze egzystowali w świeradowskiej rzeczywistości na równi ze zdobywcami himalajskich ośmiotysięczników i wpatrzonymi w nich kibiców. Co ciekawe - zupełnie sobie nie wchodząc w parady.

Łatwo się to dało zauważyć, gdyż zarówno wojskowi, jak i "alpinisci" wpadali w oko z uwagi na swe charakterystyczne umundurowanie. Muzykańscy bazowali w Zdroju, miłośnicy gór w "Kryształach". Na koncertach w hali spacerowej nie widziało się charakterystycznych firmowych podkoszulków z logo "GiA", a wojskowi orkiestranci odwzajemniali brak uczucia, nie uczestnicząc w pełnych pasji pokazach filmów wspinaczkowych i omijając "Kry-



ształ" szerokim lukiem. Gdy ostatniego dnia zwycięscy saksofoniści i fagociści umilali czas licznie zgromadzonym widzom, miłośnicy alpinizmu dali się pochłonąć izerskiej mgłę zalegającej nad schroniskiem na Stogu, gdzie wyznaczili sobie metę imprezy. Nim zeszli w dolinę, część muzykantów po odebraniu laurów i zaszczytów zapakowała instrumenty i odjechała firmowymi autokarami.

I chyba już nie dowiemy, czy wśród armijnych instrumentalistów nie znalazł się ani jeden entuzjasta gór wyższych niż te, pod jakimi przyszło mu

grać, a także wśród erudytych potrafiących na pamięć wyrecytować, z czego składa się ekwipunek himalaisty, nie było takiego, który gotów był na skok w muzyczny bok.

Żeby oddać sprawiedliwość - w poniedziałek miejscowi nie pamiętali już ani o muzyce, ani o himalaizmie, jeśli natomiast trzeba było skojarzyć góry z czymś wyższym od tego, co w dni bezchmurne rysuje się na tle świeradowskiego nieba, jak zwykle sięgali po czekoladę "Alpengold".

(Izerczyk)

**Nim zeszli w dolinę,  
część muzykantów  
po odebraniu laurów  
i zaszczytów zapakowała  
instrumenty i  
odjechała  
firmowymi  
autokarami.**

## Piłka nożna

Futboliści naszego okręgu zakończyli rywalizację pierwszej części sezonu rozgrywkowego 1999/2000. Przerwa w rozgrywkach potrwa do marca przyszłego roku, podczas której odbywać się będą halowe turnieje piłkarskie. W obecnym numerze prezentujemy interesujące naszych czytelników tabele końcowe rundy jesiennej okręgówki oraz klasy A. W kolejnych numerach podsumowanie jesiennej współzawodnictwa oraz tabele po rundzie jesiennej klasy B i grup młodzieżowych.

## W "okręgówce" Łużyce

Po porażce Łużyc w Olszynie na I-sze miejsce w klasie okręgowej powrócił zespół Włókniarza z Leśnej (mając lepszy stosunek bramek od Lubania). Gdy w przedostatniej kolejce Leśna zwyciężyła 2:1 groźny Bazalt, a Łużyce po ciekawym i ładnym meczu wygrały w takim samym stosunku z BKS-em wydawało się, że już nic nie zmieni na pozycji lidera. Leśnianie wyjeżdżali do przedostatniej w tabeli Granicy, a piłkarze lubańscy na trudny mecz do Kowar. Ci pierwsi przegrali 1:2 w Bogatyni, a Łużyce zainkasowali 3 oczka po wygraniu 2:1 w Kowarach: Te nieoczekiwane wyniki dały mistrzostwo rundy jesiennej ekipie trenera Waldemara Wolreitera. W sumie w górnej części tabeli jest bardzo ciasno. Pierwszą drużyną od ósmej dzieli tylko 6 punktów. Mistrz jesieni wygrał 11 meczy i cztery przegrał. Jest jednym z nielicznych zespołów, który w 15 pojedynkach nie uzyskał remisu. Trzy porażki Łużyce doznały z drużynami, które uplasowały się w pierwszej ósemce tabeli. Wyniki przedostatniej kolejki: Hutnik Pieńsk - Olsza Olszyna 1:2, Włókniarz Leśna - Bazalt Sulików 2:1, Łużyce Lubań - BKS Bolesławiec 2:1 (Bednarek i Trzonek), Czarni Lwówek - Włókniarz Mirsk 3:1, Pogoń Świerzawa - Progres II Jelenia Góra 0:0, Julia Szklarska Poręba - Olimpia Kowary 1:2, Chojnik Jelenia Góra - Granica II Bogatynia 1:2, Orzeł Wojcieszów - LZS Łąka 3:1. Kolejka kończąca rundę jesienną: Olimpia Kowary - Łużyce Lubań 1:2, Bazalt Sulików - Pogoń Świerzawa 2:1, Granica Bogatynia - Włókniarz

Leśna 2:1, Olsza Olszyna - Chojnik Jelenia Góra 4:0, BKS Bolesławiec - Hutnik Pieńsk 2:3, LZS Łąka - Julia Szklarska Poręba 1:0, Włókniarz Mirsk - Orzeł Wojcieszów 1:1, Progres II Jelenia Góra - Czarni Lwówek 1:5.

## Tabela rundy jesiennej (15 meczy):

1. Łużyce Lubań 33 28:23
2. Włókniarz Leśna 30 32:22
3. Orzeł Wojcieszów 30 31:21
4. Olsza Olszyna 28 34:24
5. Hutnik Pieńsk 28 33:24
6. Czarni Lwówek 27 34:20
7. Bazalt Sulików 27 42:29
8. LZS Łąka 27 39:33
9. Olimpia Kowary 22 23:19
10. BKS Bolesławiec 16 29:22
11. Pogoń Świerzawa 15 25:31
12. Julia Szklarska Poręba 15 22:29
13. Włókniarz Mirsk 14 23:26
14. Granica Bogatynia 13 18:54
15. Progres II Jelenia Góra 11 25:35
16. Chojnik Jelenia Góra 5 19:45

Na wyróżnienie zasługują pozycje Włókniarza Leśna, Orła Wojcieszów, Hutnika Pieńsk, zaskoczeniem są niskie lokaty BKS-u Bolesławiec i Chojnika Jelenia Góra.

## W A klasie "Gryf"

Jeleniogórski podokręg ZPN prowadzi rozgrywki A klasy w dwu grupach, każda po 14 zespołów. Naszych czytelników interesuje współzawodnictwo i klasyfikacja w grupie II-giej. Przed ostatnią kolejką na czele tabeli był Gryf z Gryfowa, który o jeden punkt wyprzedzał Piast Zawidów, i te dwa zespoły miały szansę na mistrzostwo jesieni. Podczas decydującej rundy Gryf niespodziewanie traci dwa punkty w remisowym meczu z Chrobrym w Nowogrodzcu. Ale wspomniany Piast nie wykorzystuje szansy na przodownictwo w tabeli i symboliczny tytuł mistrza jesieni, ulegając na własnym stadionie drużynie LZS Radzimów 1:2. Wyniki 12 kolejki: lider Gryf Gryfów niespodziewanie wysoko bo aż 10:1 pokonał trzeci zespół tabeli GKS Węgliniec, LZS Radogoszcz - Chrobry Nowogrodzic 2:3, LZS Bolesławiec - Piast Wykroty 4:1, LZS Płuczki - Piast Zawidów 1:4, LZS Radzimów - Iskra Łągów 2:0, Leśnik Osiecznica - Stella Lubomierz 2:2, Rybak Parowa - Sparta Zembrzydowa 0:3. Ostatnia kolejka: Chrobry Nowogrodzic - Gryf Gryfów 1:1, Stella Lubomierz - LZS Radogoszcz 6:1, Sparta Zembrzydowa - LZS Bolesławiec 2:1,

## HUMOR PIŁKARSKI



Nagrody FAIR PLAY za to nie będzie...

GKS Węgliniec - Rybak Parowa 4:1, Piast Zawidów - LZS Radzimów 1:2, Piast Wykroty - LZS Płuczki 2:2. Mecz Iskra Łągów - Leśnik Osiecznica przy stanie 4:2 został przerwany na 3 minuty przed jego zakończeniem, z powodu wtargnięcia na boisko kibica i uderzenie zawodnika zespołu Leśnika. Wynik ten nie został uwzględniony w poniższej tabeli.

1. Gryf Gryfów 29 49:17
2. Piast Zawidów 27 38:12
3. GKS-HDM Węgliniec 23 36:38
4. Stella Lubomierz 22 38:24
5. Sparta Zembrzydowa 21 30:19
6. Leśnik Osiecznica 18 21:22
7. Chrobry Nowogrodzic 17 17:19
8. LZS Bolesławiec 16 20:21
9. Piast Wykroty 16 28:40
10. LZS Radzimów 14 17:27
11. LZS Radogoszcz 14 27:42
12. LZS Płuczki 13 27:33
13. Iskra Łągów 13 20:28
14. Rybak Parowa 8 11:37

## Po sezonie jesiennym

Dobiegły końca jesienne rozgrywki piłkarskie w kasie "C". Ten etap współzawodnictwa zakończył się korzystanie dla LZS GIENTY Krzewina, który zajął pierwsze miejsce w tabeli z następującym dorobkiem - 8 gier, 14 punktów, 30 bramek zdobytych, 16 straconych. Tuż za nim znajduje się drużyna LZS Studniska - 8-14/16-12. Trzecią lokatę zadowolił się LZS Zjednoczeni Porajów-Kopaczów - 8-13/16-17. Na dalszych pozycjach znaleźli się: IV.m.LZS Opolno Zdrój - 8-12/29-11, V.m.LZS ORZEŁ Płaterówka - 8-12/21-24, VI.m.LZS Henryków - 8-12/18-24, VII.m.LZS RUCH Zielonka - 8-10/16-19, VIII.m.LZS Gronów - 8-8/13-12 i IX.m.LZS Radostów - 8-7/8-31.

DZ

(KK)

## Liga Juniorów Makroregionu Dolnośląskiego

Nie wiecie się w końcówce rozgrywek juniorom lubańskich Łużyc. Ale trudno było oczekiwać zdobyci punktowych z zespołami z górnej "półki" tabeli. Podczas 13-kolejki przegrali u siebie 0:3 z MKS Oława, a tydzień później ulegli 0:2 w Nowej Soli tamtejszej Arce. W grupie tej trwa zacięta walka o każdy punkt na szczycie tabeli. Podobnie jest w dolnych rejonach, gdzie jedynie odstaje Ślęza Wrocław. Dorobek naszych juniorów, przy uważniejszej grze, mógł być nawet o 4-5 punktów większy, co zapewniłoby im spokojniejsze oczekiwanie na rundę rewanżową.

Tabela na dwie kolejki przed zakończeniem rundy jesiennej:

1. Parasol Wrocław 33 29:12
2. Śląsk Wrocław 30 32:15
3. Zagłębie Lubin 30 30:14
4. Zjednoczeni Żarów 30 30:16
5. MKS Oława 28 32:18
6. Chrobry Głogów 24 21:13
7. Górnik Wałbrzych 24 35:15
8. LSPM Zielona Góra 21 23:21
9. Piast Nowa Ruda 20 21:23
10. Wratislavia Wrocław 20 18:21
11. Pogoń Góra 17 27:25
12. Miedź Legnica 14 28:34
13. Łużyce Lubań 14 16:27
14. Arka Nowa Sól 13 12:23
15. Pogoń Oleśnica 12 17:22
16. Kuźnia Jawor 10 15:43
17. Progres Jelenia Góra 10 13:25
18. Ślęza Wrocław 4 14:45.

(DZ)

## Sport szkolny

## Piłka ręczna

W hali sportowej MOSiR-u rozegrany został finał miejski lubańskich szkół w piłce ręcznej dziewcząt, w kategorii wiekowej 14-15 lat I-sze gimnazjalne i VIII-klasy). Wystartowały zespoły: Gimnazjum nr 2 + SP nr 4, SP nr 1, Gimnazjum nr 3, SP nr 2. Wyniki: Gim. 2 + SP 4 - SP 2 0:15, SP 1 - Gim. 3 3:11, Gim. 2 + SP 4 - SP 1 4:6, SP 2 - Gim. 3 13:2, Gim. 2 + SP 4 - Gim. 3 1:15, SP 2 - SP 1 10:1. Kolejność: I. SP 2, II. Gim. 3, III. SP 1, IV. Gim. 2 + SP 4. Naganne jest to, że niektóre dziewczęta próbowały swoje

niezadowolone z uzyskanych wyników "zrekompesować" rękoczynami (zresztą nie po raz pierwszy). Nieladni, o nieladnie. Piłka ręczna to nie kix-bosking.

DZ

## Tenis stołowy

Sala sportowa SP nr 1 w Lubaniu była areną zespołowej rywalizacji dziewcząt szkół średnich w tenisie stołowym. Im. LO I Lubań, Ilm. ZSZ im KZL Lubań, Illm. LO II Lubań. Indywidualnie najlepszą zawodniczką była uczennica LO Ania Majewska.

DZ

UWAGA! OKAZJA!  
STUDIO REKREACYJNE  
"ATLETIC"

59-800 Lubań, pl. Szarych Szeregów 2B (obok dworca PKS)



posiada w sprzedaży

## KARNETY

"MILENIUM 2000"

Termin sprzedaży od 1 listopada br. do 31 grudnia br.

KARNET ZWYKŁY  
BRAZOWY - 300 zł

(beztymonowe korzystanie z siłowni przez cały rok 2000)

KARNETY RODZINNE  
SREBRNY - 400 zł

(beztymonowe korzystanie z siłowni i solarium przez cały rok 2000)

ZŁOTY - 500 zł

(beztymonowe korzystanie z siłowni, solarium i sauny przez cały rok 2000)

Wszelkich informacji dotyczących zasad korzystania z w/w karnetów udzielają pracownicy Studia Rekreacyjnego

## WAŻNE TELEFONY

### LUBAŃ Pogotowia

-Pogotowie ratunkowe	- 999
-Straż pożarna	- 998
-Policja	- 997
-Pogotowie ciepłone	- 993
-Pogotowie gazowe	- 992
-Pogotowie sieci elektrycznej	- 722 26-80
-Pogotowie wodne	- 722 22-13

### Służba zdrowia

-Szpital Rejonowy	- 722 20-52
-------------------	-------------

### Apteki

-ul.Łokietka 24	- 722 31-40
-ul.Spółdzielcza 9	- 722 20-79
-ul.Chrobrego 1	- 722 59-78
-ul.Tkacka 27	- 722 31-67

### Banki

-Bank Zachodni SA	- 722 20-23
-Gospodarczy Bank Pl.-Zach.	- 722 29-30
-Bank Gospodarki Żywnościowej	- 722 20-76
-Bank PKO ul.Bankowa 9b	- 722 22-60

### Inne

-Informacja kolejowa	- 910
-Informacja PKS	- 722 29-20
-TAXI	- 919
-Urząd Powiatowy w Lubaniu	- 722 20-11
-Rada Miejska Lubania	- 722 40-89
-Urząd Miasta Lubania	- 722 40-86
-Urząd Gminy Lubañ	- 722 30-27
-Urząd Skarbowy Lubañ	- 722 40-48
-USC	- 722 22-58
-Straż Miejska	- 722 30-78
-Powiatowy Urząd Pracy	- 722 25-48
-ZUS O/Lubañ	- 722 33-12
-Telewizja STUDIO S	- 722 46-08
-Miejski Dom Kultury	- 722 27-72
-Hotel MOSIR	- 722 28-46
-Pokoje hotelowe UM	- 722 37-81
-PTTK Oddział Lubañ	- 722 24-23
-Sanepid. Stacja Powiatowa	- 722 28-58

### GRYFÓW ŚL.

-Urząd Miasta i Gminy	- 78-13-553
-Ośrodek Kultury	- 78-12-900
-Policja	- 78-13-515
-Biuro Rady Miejskiej	- 78-13-342
-Straż Miejska	- 78-13-318

### LEŚNA

-Urząd Miasta i Gminy	- 722 21-68
-Rada Miejsko-Gminna	- 72 11-435
-Apteka	- 72 11-246
-Policja	- 72 11-207

### LUBOMIERZ

-Urząd Gminy i Miasta	- 78 33-151
-Dom Kultury	- 78 33-185
-Gminny Ośr.Zdrowia	- 78 33-550
-Straż Miejska	- 78 33-201

### MIRSK

-Urząd Miasta i Gminy	- 78 34-310
-Przychodnia lekarska	- 78 34-357
-Policja	- 78 34-385

### NOWOGRODZIEC

-Urząd Miasta i Gminy	- 73 16-311
-Ośrodek Kultury i Sportu	- 16-398
-Zespół Opieki Zdrowotnej	- 16-225
-Policja	- 16-295
-Straż Miejska	- 16-419
-Straż Pożarna	- 16-336

### OLSZYNA Lub.

-Urząd Gminy Olszyna	- 722 35-50
-Ośrodek Kultury	- 72 12-483
-Apteka	- 72 12-264
-Policja	- 72 12-207

### PLATERÓWKA

-Urząd Gminy Platerówka	- 722 16-90
-Ośrodek Zdrowia	- 722 16-28

### SIEKIERCZYN

-Urząd Gminy Siekierczyn	- 722 17-78
-Ośrodek Kultury	- 722 17-77
-Policja	- 722 17-17

### SULIKÓW

-Urząd Gminy	- 77-87-288
-Pogotowie ratunkowe	- 999
-Apteka	- 77-87-273
-Policja	- 997, 77-87-320
-Straż Pożarna	- 998, 77-87-208

### ŚWIERADÓW ZDRÓJ

-Urząd Miasta	- 78 16-553
-Ośrodek Zdrowia	- 78 16-438
-Towarzystwo Przyjaciół Świeradowa	- 78 16-350
-Policja	- 78 16-206

### ZAWIDÓW

-Urząd Miasta i Gminy	- 77-88-282
-Pogotowie ratunkowe	- 999
-Apteka	- 77-88-234
-Pogotowie energetyczne	- 77-88-221
-Przebieżnice graniczne	- 77-88-324
-Policja	- 997, 77-88-268
-Straż Pożarna	- 998, 77-88-285

## Kino „WAWEL” w Lubaniu poleca:

### "PAN TADEUSZ"

- POL.- FRANC., od lat 12, czas 2g.35min., cena 15 zł, seanse: 20.11., 21.11., 27.11., 28.11.- godz.16:30 i 19:15, 23.11., 25.11.- godz.16:30. PANORAMA (szeroki ekran)

Historyczno - kostiumowy film ANDRZEJA WAJDY na podstawie poematu romantycznego ADAMA MICKIEWICZA, ekranizacja najważniejszego dzieła literatury polskiej - arcydzieła poezji. Akcja rozgrywa się na Litwie około 1812 r. Młodzieniec przybywa ze szkół do rodzinnego dworu w Soplicowie, przeżywa tu pierwsze doświadczenia miłosne. Znosi się na wybuch wojny francusko - rosyjskiej... przewodnikiem jest narrator, osi fabuły zatarg Sędziego z Hrabia i jego następstwo: ostatni najazd na Litwie. Wokół tego skupia się reszta

wątek: romans Tadeusza z Telimeną, wspomnienia Gerwazego, historia Jacka Soplicy - spowiedź księdza Robaka. W finale taneczny korowód bohaterów wije się w rytmie poloneza. Ten film mówiony oryginalnym 13 - zgiłskowcem to plastycznie piękna, dynamiczna opowieść pełna akcji, humoru i głębokiej refleksji, ukazująca prawdziwy obraz kresowego społeczeństwa polskiego z początku XIX w. Gwiazdorska obsada m.in.: BOGUSŁAW LINDA (Jacek Soplica - ksiądz Robak), DANIEL OLBRYCHSKI (Gerwazy), GRAŻYNA SZAPŁOWSKA (Telimena), ANDRZEJ SEWERYN (Sędzia), MAREK KONDRAT (Hrabia) oraz MICHAŁ ŻEBROWSKI (Tadeusz), KRZYSZTOF KOLBERGER (narrator) i debiutująca ALICJA BACHLEDA-CURUŚ (Zosia). Ostatnia rola JERZEGO BIŃCZYCKIEGO. Wybitne dzieło o dużych walorach artystycznych! Bilety w cenie 12 zł. wyłącznie na zamknięte seanse szkolne. Film będzie wznowiony w połowie stycznia 2000r. Zastrzega się możliwość zmian w programie oraz w godzinach rozpoczęcia seansów. Kino Zaprasza!

### Lwaga - Mikołaj! Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Lubaniu zaprasza na

#### SPORTOWEGO MIKOŁAJA

Impreza odbędzie się 5 GRUDNIA 1999 r. o g.11.00 w Hali Sportowej przy ul. Różanej 2, a Mikołaj przybędzie na nią na rowerze.

TAK, TAK NA ROWERZE  
MUSICIE KONIECZNIE PRZYBYĆ I TO ZOBACZYĆ

Wstęp dla dzieci - 25.00 zł  
(w cenie biletu bogate upominki), dla dorosłych (osób towarzyszących) - 2.00.

W programie imprezy wiele atrakcyjnych zabaw oraz loteria fantowa.

Lwaga!

Obowiązuje obuwie sportowe.

### APEL do mieszkańców gminy Leśna

#### Szanowni Państwo!

W Gminie Leśna zawiązał się Komitet Organizacyjny złożony z pracowników oświaty i przedstawicieli AWS, który podjął się zadania przygotowania niespodzianki w Dniu Świętego Mikołaja dla dzieci w wieku szkolnym, uczących się w placówkach oświatowych na terenie naszej Gminy.

Wiele dzieci pochodzi z ubogich rodzin, w których oboje rodzice nie mają pracy lub jedno z nich nie ma źródła stałego dochodu. Na początku roku szkolnego szczególnie widać niedostatki materialne wśród uczniów. Nie są

## Miejski Dom Kultury

### w Lubaniu poleca:

- \* 17.XI.99 godz.15:00 - rozgrywki w tenisa - eliminacje do turnieju Leśna - Lubañ, godz.17:00 - gry i zabawy dla dzieci.
- \* 18.XI.99 godz.15:00 - Wykonujemy serduška na final WOSP - zajęcia plastyczne.
- \* 19.XI.99 godz.9:00 - zebranie szkoleniowe Euroregionu Nysa
- godz.15:00 - "bajkowe postacie" - konkurs plastyczny.
- \* 20.XI.99 - zabawa zamknięta.
- \* 21.XI.99 godz.16:30 - "Najważniejsze przeboje muzyki młodzieżowej", koncert grup wokalnych MDK: "Presto", "Akma" i "Tret".
- \* 22.XI.99 godz.17:00 - Turniej Tenisa Stołowego - sekcja MGOK w Leśnej i MDK Lubañ o puchar przewodniczącego Komisji Kultury, Sportu i Rekreacji.
- \* 23.XI.99 godz.15:00 - spotkanie "Strategia Rozwoju Miasta".
- \* 24.XI.99 godz.17:00 - Wieczór poświęcony

życiu i twórczości Juliusza Słowackiego, w programie:

- konkurs recytatorski,
- turniej wiedzy,
- prezentacja sylwetki wielkiego poety,
- wystawa okazjonalna.
- \* 25.XI.99 godz.14:00 - zabawy andrzejkowe z podziałem na grupy dla młodzieży SP nr 3.
- \* 26.XI.99 godz.16:00 - spotkanie osób niepełnosprawnych "Pomocna dłoń", godz.13:00 - "Dzień Seniora.
- \* 26.XI.99 - oferta dla szkół - "Zielona gęś" - spektakle w wykonaniu artystów scen krakowskich.
- \* 27.XI.99 - koncert "Estrady Lubañskiej" podczas balu charytatywnego.
- \* 29.XI.99 godz.15:00 - "Malujemy laurki okazjonalne" - "Dzień Górnika".
- \* 30.XI.99 godz.18:00 - otwarta zabawa dla młodzieży "Andrzejkki".

### to nasza odpowiedzialność.

#### Korzystać z pomocy innych - to nasza nadzieja.

Mamy więc głęboką nadzieję, że nasza współpraca zaowocuje i pomoże dzieciom w dalszym ich rozwoju.

W imieniu Komitetu Organizacyjnego z poważaniem Jan Leszczyński

Ps.

Jeśli uzna Pan nasz wniosek za zasadny, proszę przelać darowiznę na konto środka specjalnego przy SP w Leśnej: BS Sulików, O/Leśna nr. 83921027-8790-3800-II/o

Pomagać komu możemy -

Szkoła Nauki Jazdy  
Sandecki Stanisław  
Lubań, ul.Dąbrowskiego 29, tel.722 27-81

Prowadzi kursy prawa jazdy  
kat. A, B, C, D, E i T

NAJBLIŻSZE ROZPOCZĘCIE KURSU  
30 listopada br., godz.18.00 pod w/w adresem

Szkoła zapewnia doświadczoną i wykwalifikowaną kadrę szkoleniową oraz posiada własny plac manewrowy.  
Opłaty za kurs w ratach.

BIURO SZKOŁY czynne pod w/w adresem  
od poniedziałku do piątku  
w godz.9.00-11.00 i 18.00-20.00

# Ogłoszenia drobne

## PRACA

\* Osoba młoda, uczciwa, bez nałogów, z doświadczeniem w opiece nad dziećmi lub ludźmi starszymi - poszukuje pracy z możliwością zamieszkania. Kontakt: tel.722-18-23 (całą dobę). (20/10)

\* Zatrudnię kierowcę z uprawnieniami na samochody ciężarowe i przyczepy typu TATRA, JELCZ oraz mechanika samochodowego. Kontakt: tel.722-17-48 do g.15.00, tel.kom.0-601-385-554 lub 0-603-585-933. (29/9)

\* Przepisuję tanio i szybko prace dyplomowe i magisterskie. Kontakt: tel.0602-688-625. (24/9)

\* Usługi dekarские. Tanie, szybko i solidnie. Kontakt: 722-35-21. (16/9)

## MOTORYZACJA

\* Kupię stary samochód powojenny lub przedwojenny z dokumentacją. Wiadomość: tel.0602-123-533, (075)722-43-82. (20/10)

\* Sprzedam samochód marki FIAT 126p, rok prod.1989, lifing, koserwowany, garażowany, bardzo dobry stan. Wiadomość: tel.603-747-326. (8/9)

\* Sprzedam samochód marki MERCEDES 190E, rok prod.1991, kolor grafit metalik, centralny zamek, HBS, wspomaganie kierownicy, garażowany, stan bardzo dobry. Kontakt: tel.722-67-91. (7/9)

\* Kupię motocykl marki "JUNAK M10" oraz części zamienne. Oferty kierować do redakcji: tel.722-34-52. (23/9)

## OKALE

\* Sprzedam mieszkanie własnościowe o pow.50 m kw. w Lubaniu wraz z garażem i telefonem (2 pokoje z kuchnią). Wiadomość: 76-17-195. (29/10)

\* Sprzedam dom mieszkalny w Plateńcu (6 pokoi, kuchnia, łazienka) z zabudowaniami gospodarczymi wraz z działką o pow.1,7 ha gruntu. Wiadomość: tel.722-16-35. (27/10)

\* Sprzedam lokal handlowy o pow.47 m kw. znajdujący się w Lubaniu. Wiadomość: (075)722-60-86. (22/10)

\* Sprzedam dom na wsi z zabudowaniami gospodarczymi lub zamienię na mieszkanie własnościowe w Lubaniu lub Zgorzelsku. Cena do uzgodnienia. Wiadomość: tel.722-53-53. (15/10)

\* Sprzedam dom niemiecki wraz z dwoma budynkami gospodarczymi oraz działką o pow.1,35 ha we Włosieniu - niedaleko Lubania. Cena 43 tys.zł. Kontakt: Darek, tel.77-87-363 po g.15.00. (14/10)

\* Sprzedam mieszkanie o pow.33 m kw. (przedpokój, pokój, kuchnia, łazienka), niski parter, ogrzewanie własne (gazowe), nowe plastikowe okna, telefon, wejście od strony podwórka. Czynsz miesięczny 20 zł. Kontakt: Lubań, ul.Parkowa 2/6, tel.721-35-67. (13/10)

\* Zamienię na mniejsze lub sprzedam mieszkanie własnościowe typu M-3 w centrum Lubania. Wiadomość: tel.068-383-5448 (6/9)

\* Sprzedam pół domku z osobnym wejściem, garażem i ogrodem. Powierzchnia 69 m kw. Wiadomość: tel.722-39-86. (6/9)

\* Sprzedam mieszkanie w starym budownictwie (w centrum Lubania) o pow.92 m kw., (3 pokoje, kuchnia, łazienka), II piętro, ogrzewanie gazowe. Informacje w godz.14-16 lub 19-22 tel.722-41-42. (22/9)

\* Sprzedam mieszkanie 3-pokojowe w centrum Lubania (ul.Szkolna) o pow.56 m kw. ewentualnie zamienię na własnościowe we Wrocławiu. Kontakt: tel.(075)722-69-16. (22/9)

\* Sprzedam kiosk drewniany o pow.10 m kw. w Lubaniu przy ul.Lużyckiej. Cena do uzgodnienia. Wiadomość: tel.721-52-26. (17/9)

\* Sprzedam mieszkanie spółdzielcze na osiedlu Piastów w Lubaniu (3 pokoje, pow.61 m kw.). Cena 65 tys.zł - do negocjacji. Kontakt: tel.722-50-61 po g.20.00. (16/9)

\* Sprzedam lub wynajmę mieszkanie o pow.68 m kw. na osiedlu Piastów w Lubaniu, ul.K.Wielkiego 8b (3 pokoje, kuchnia, łazienka, wc, II.p). Cena ok.100 tys.zł. Sprzedam również garaż za osiedlem Piastów. Kontakt: tel.grzecznościowy 722-34-97 wew.127 w godz.7-15. (3/09)

\* Sprzedam nowy dom w Lubaniu przy ul.Leśnej 19c lub zamienię na dwa mieszkania (jedno z nich w starym budownictwie wraz z komórką) bądź zamienię na inne z dopłatą. Kontakt: tel.0604-17-48-57. (3/09)

\* Kupię niewielki lokal handlowy lub mieszkanie własnościowe do 40 m kw. na terenie Lubania lub okolic. Kontakt: tel.0603-524-567. (2/09)

\* Sprzedam dom w Olszynie. Wiadomość: tel.72-12-560.(20/08)

\* Pilnie sprzedam cztery działki budowlane o pow.0.10 ha każda, uzbrojone w sieć wodno-kanalizacyjną, położone w Zarębie (obok Osiedla Rob.). Wiadomość: Katarzyna Koronet, Zaręba, ul.Lipowa 16 (dawniej nr 143). (18/08)

\* Kupię dom: Leśna, Lubań - okolice. Kontakt: tel.(0-75)721-14-82 lub 0601882429. (18/08)

\* Sprzedam mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie przy ul.Hutniczej w Lubaniu, o pow.58 m kw., bieżąca woda, duży balkon, toaleta osobno, telefon, III.p. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.722-30-61 wew.458 po g.20.00 lub tel.kom.0603-426-120. (16/08)

\* Kupię domek, część domu lub mie-

szkanie z garażem. Kontakt: tel.(0-75)721-14-82 lub 0601-88-24-29. (18/08)

\* Mieszkanie komunalne, 2-pokojowe, o pow.47 m kw. (parter, CO, łazienka, budynek 6-rodzinny) w Oleśnicy k.Wrocławia zamienię na podobne w Lubaniu lub okolicy. Wiadomość: Michał Tyczyński, ul.Daszyńskiego 1/2 56-400 Oleśnica, tel.(071)398-46-63. (c.r.)

## MATRYMONIALNE

\* Mężczyzna w wieku 52 lat poszukuje młodszej od siebie partnerki, niepalącej, bez większych zobowiązań. Oferty kierować na adres: Smagiel Henryk 50-769 Koln, Merkenicher HauptStr.186 - mile widziana fotografia. (4/11)

\* Rozwodnik 33-letni z 6-letnią córką zamieszkujący od 10 lat w Niemczech - szukają żony-matki, zdecydowanej na przyjazd do Niemiec. Mile widziane zdjęcie. Adres: Mirosław MILLER, Berliner ring 28, 40789 MONHAHEIM. (26/10)

\* Uwaga! SAMOTNI I NIEŚMIALI. ZAPRASZAMY DO NAS!

Biurowo Towarzystwo-Matrymonialne, 59-800 Lubań, ul.Zgorzelecka 18 zaprasza codziennie od g.16.00. Tel.0604-361-418 od g.16.00. (c.r.)

## RÓŻNE

\* HUMUS sprzedam tanio. Kontakt: Nawojów Łuż.46 (29/10)

\* Sprzedam piec gazowy CO niskotemperaturowy - wiszący (jednofunkcyjny) "PREDOM TERMET" typ.GCO 21-01. W komplecie również pompa. Powierzchnia grzewcza 150 m kw. KUPIONY JAKO NOWY, NIE UŻYWANY. Wiadomość: tel.721-35-54 po g.18.00. Cena 1.000 zł. (15/10)

\* Sprzedam tanio nowy telefon NOKIA 5110 na rocznej gwarancji wraz z etui. Kontakt: tel.0606-254-451. (12/10)

\* Indywidualne lekcje karate, kick-boxingu i z zakresu samoobrony dla pań w różnym wieku prowadzi były legionista. Kontakt: tel.0606-254-451 po g.23.00. (28/9)

\* Sprzedam owczarki niemieckie, 8-tygodniowe. Psy. Rodzice na miejscu. Kontakt: tel.72-11-482 lub 0601-88-24-29. (27/9)

\* Sprzedam barak budowlany o pow.2x5 m. Cena 600 zł. Kontakt: Leśna, ul.Kochanowskiego 57. (3/9)

## Uwaga!

**Koszt zamieszczenia ogłoszenia: 10 zł (drukujemy w pięciu kolejnych numerach).**

## Nieruchomości

Agencja Handlu Nieruchomościami

## "RODZINNY DOM"

w Lubaniu posiada następujące oferty



## DO SPRZEDAŻY:

\* Domki jednorodzinne w: Siekierzynie, Leśnej, Olszynie i Mściszowie.

\* Małe gospodarstwa rolne w: Trójcy, Dłużynie, Zarębie Górnej, Lubaniu, Grodnicy i Suli-kowie.

\* Działki budowlane w: Olszynie, Radogoszczy, Wykrotach i Pisarzowicach.

\* Działki rolne w Pisarzowicach.

\* Hala magazynowa w Lwówku.

\* Zakład produkcyjny z mieszkaniami w Piechowicach.

\* Dwa segmenty do wykończenia w Leśnej przy ul.Baworow wraz z projektem.

\* Mieszkania 2- i 3-pokojowe w starym budownictwie z c.o. w Lubaniu.

\* Domek jednorodzinny w Godziszowie, na trasie Zgorzelec-Bolesławiec.

\* Domek usługowo-mieszkalny w stanie surowym otwartym w Nowogrodzcu.

\* Pawilon mieszkalno-usługowy w Lubaniu.

\* Mieszkania 1- i 3-pokojowe w nowym budownictwie w centrum Lubania.

\* Mały pensjonat w Świeradowie Zdroju.

\* Mieszkanie 2-pokojowe z garażem, stare budownictwo w Zawidowie.

\* Bar piwny o pow.110 m kw. w Lubaniu.

\* Warsztat usługowy o pow.123 m kw. wraz z mieszkaniami 2-pokojowymi w Lubaniu.

\* Mieszkanie 3-pokojowe z garażem i ogródkiem na Księginkach.

\* Mieszkanie 2-pokojowe w starym budownictwie z ogródkiem w centrum Olszyny.

\* Mieszkanie 4-pokojowe z garażem w Leśnej.

## DO KUPIENIA:

\* Domki jednorodzinne do remontu w Lubaniu, Zarębie i

Siekierzynie.

\* Działka wraz z zabudowaniami przeznaczona na działalność gospodarczą w Lubaniu.

\* Mieszkania 1- i 2-pokojowe w Lubaniu i okolicy.

\* Domek lub mieszkanie 2-pokojowe w Bogatyni, Działoszynie, Markocicach i Włosieniu.

## POSIADA DO WYNAJĘCIA:

\* Lokal użytkowy o pow.90 m kw. na cele biurowe oraz pomieszczenia magazynowe o pow.500 m kw. w Uniegoszycy.

\* Domek jednorodzinny oraz stodoła w Siekierzynie.

\* Garaż w centrum Lubania.

## POSZUKUJE DO WYNAJĘCIA:

\* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na os.Piastów w Lubaniu.

\* Mieszkanie 1-, 2- i 3-pokojowe na dogodnych warunkach w Lubaniu.

\* Lokale handlowo-usługowe w Lubaniu.

## DO ZAMIANY:

\* Domek jednorodzinny w Pisarzowicach na mieszkanie 2-pokojowe na Osiedlu "Piast".

\* Mieszkanie 1-pokojowe kwaterunkowe w Łodzi na równorzędne w Lubaniu.

\* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na 1-pokojowe w Łodzi.

\* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Żorach k.Rybnika na równorzędne w Zgorzelsku, Lubaniu lub Jeleniej Górze.

\* Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w starym budownictwie w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w nowym budownictwie.

\* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z c.o. na 3-po-

kojowe w Lubaniu z pokryciem zaległości w opłatach czynszu.

\* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Lubaniu na pół domu w Lubaniu lub okolicy.

\* Mieszkanie 1-pokojowe własnościowe w Lubaniu na 2-, 3-pokojowe.

\* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie (4 piętro) z ogródkiem na 3-pokojowe w nowym budownictwie w Lubaniu.

\* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na dwa mieszkania 1- lub 2-pokojowe,

\* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie I piętro na domek jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy.

\* Mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu na równorzędne w Zgorzelsku.

\* Mieszkanie 3-pokojowe o pow.63 m kw. na osiedlu "Piastów" na 3-pokojowe mniejsze w nowym lub starym budownictwie w Lubaniu.

\* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie w Pobiednej na 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu.

\* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na domek jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy.

---  
**Agencja dokonuje również wyceny: lokali mieszkalnych i użytkowych, budynków, działek, gruntów rolnych, lasów i sadów oraz podziałów fizycznych budynków w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych.**

---  
**Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul.Żymierskiego 2c/20 (wejście od pl.Okrzei) w Lubaniu w godz.10-12 i 16-18, tel./fax.(075)722 35-11.**

---  
**ZAPEWNIAMY**

**DYSKREJCJĘ**

**I SZYBKĄ OBSŁUGĘ!**

# H O R O S K O P

## BARAN 21 III - 20 IV

Pod względem finansowym będzie to dla Ciebie bardzo pomyślny okres. Możesz pomyśleć o małym upominku dla siebie. W domu atmosfera może być nieco napięta. Nie daj się jednak ponieść emocjom. W pracy - spokojnie.

## BYK 21 IV - 21 V

Społe napięcie obowiązków. Postaraj się o większą dokładność, a szybko Ci to zapoczątkuje. Pod koniec tygodnia warto zaplanować jakieś romantyczne spotkanie. Jest Ci ono potrzebne jak przysłowiowy tlen...

## BLIŹNIĘTA 22 V - 21 VI

Po krótkiej przerwie los znowu uśmiechnie się do Bliźniaka. Po okresie iście cierniowej drogi - wyjdiesz na prostą. W domu atmosfera pełna ciepła i wzajemnego

zrozumienia. W pracy nastrój z każdym dniem coraz lepszy.

## RAK 22 VI - 22 VII

Twoja niezła dotąd finansowa passa trochę osłabnie. Przyjemności nie musisz sobie odmawiać, ale większe wydatki przesunij na późniejszy termin. Zastanów się nad swoim postępowaniem. Czy Ty przypadkiem nie tracisz czegoś bardzo ważnego.

## LEW 23 VII - 23 VIII

Lwa otoczy pozytywna aura. Inni ludzie będą dobrze czuć się w Twoim towarzystwie. Czeka Cię sporo imprez towarzyskich oraz okazji, by poznać kogoś imponującego. Najwyższy czas pomyśleć o swojej partnerskiej przyszłości.

## PANNA 24 VIII - 23 IX

W sprawach zawodowych Twoja intuicja wystrzy się jeszcze bardziej. Dzięki temu będziesz prawidłowo oceniać sytuację. Zaplanuj najbliższy okres tak, byś mogła znaleźć czas na odrobinę ruchu na świeżym powietrzu.

## WAGA 24 IX - 23 X

Wagom czas upłynie pod znakiem miłości. Pamiętaj jednak, że taka sielanka nie może trwać wiecznie. Trzeba się będzie na czymkolwiek skupić. Tymczasem poddaj się nastrojowi i umów na randkę. Zaległości nadrobisz później.

## SKORPION 24 X - 22 XI

Domowe sprawy pochłoną Cię bez reszty, najlepiej będziesz się czuć w towarzystwie rodziny. Dobry moment na przemeblowanie mieszkania lub zmianę miejsca pracy. Pomyśl także o zdrowiu, które nieśmiało daje o sobie znać.

## STRZELEC 23 XI - 21 XII

Nadszedł sprzyjający czas, by pomyśleć o wyjeździe w jakieś spokojne i malownicze miejsce. Jesień to znakomita pora do tego typu romantycznych eskapad. Jeżeli jesteś wolna, masz szansę spotkać kogoś naprawdę interesującego.

## KOZIOROŻEC 22 XII - 20 I

Swoje kłopoty finansowe i rodzinne rozwiążesz w miarę szybko. Nie osiadaj jednak na laurach - jest to teraz zbyt ryzykowne. Nagromadziło się wokół Ciebie tyle, że wystarczy tego na parę tygodni. W sprawach zawodowych korzystne zmiany.

## WODNIK 21 I - 18 II

W pracy znaczne ożywienie. Możesz się spodziewać służbowej podróży lub znalezienia nowych źródeł dochodu. Wybór należy do Ciebie. W stałych związkach odżyje dawna namiętność. Zapłoniesz jak szesnastolatka.

## RYBY 19 II - 20 III

Zapowiada się naprawdę gorący okres. Trzeba będzie szybko podejmować ważne decyzje. Dzięki refleksowi i opanowaniu ze wszystkim sobie świetnie poradzisz. Nie zapomnij o duchowej stronie życia.

Oprac. MEN

# NA LUZIE

\* Roman T. w ciągu jednego miesiąca aż pięć razy został potrącony przez samochód i był opatrywany na chirurgii. Kiedy został potrącony po raz szósty tak się zdenerwował, że postanowił też kupić sobie samochód.

\* Po pięciu godzinach rozprawy sąd lustracyjny ogłosił przerwę "z powodu zmęczenia sądu i lustrowanego", który zeznawał cały czas na stojąco. Wychodzi na to, że Wysoki Sąd zmęczył się siedzeniem i słuchaniem.

\* Początkiem jesieni emeryt Klemens W. był u lekarza pierwszego kontaktu i dowiedział się, że każdy wypalony przez niego papieros to dodatkowy gwóźdź do trumny. Od tego czasu Klemens W. zaczął palić ze zdwojoną pasją. Chce, żeby jego trumna była solidnie zbita gwoździami.

\* Okazuje się, że u nas wiele eksponowanych posad obejmuje się tak, jak dozorcostwo. Liczy się przede wszystkim zapal do zamiatania. A miotta kierująca się kryteriami merytorycznymi i tak w końcu sama się wymiata.

\* W ostatni poniedziałek Kociubiński wrócił do domu na bani. Zaraz po wejściu żona zrobiła mu karczemną awanturę, twierdząc, że gdyby to było po raz pierwszy, to by mu wybaczyła. Podobny numer wyciął jej już 8 września 1975 roku.

\* Rejon Dróg ogłosił przetarg na pomalowanie linii przerywanej na jezdni miejsko-powiatowo-wojewódzkiej obwodnicy. Przetarg wygrała jedna z miej-

scowych firm, ale w ustalonym terminie roboty nie ukończono. W ramach dochodzenia przyczyn na podstawie księgi przebiegu prac ustalono, że pierwszego dnia pracownicy wymalowali 5 km, drugiego



- 2 km, a trzeciego dnia zaledwie 100 metrów. Brygadziści malarzy wyjaśnili, że działa się tak dlatego, ponieważ z każdym dniem mieli coraz dalej do puszki z farbą.

\* Mimo rozdmuchanych premier, kinematografia narodowa leży jak pies pluto. Nikt nie zamawia bogoojczyźnianych snujów i filmów "moralnego niepokoju" plodzonych przez rodzimych nieudacznymi twórców. Nie wierzycie? Zagłównijcie do kina Wawel.

\* Zdaniem Bernarda O. miłosierdzie boskie i ludzka głupota, podobnie jak największa do niedawna i niezwykła armia świata z jej piosenką - nie znają granic.

Zebrał MS

## DRUKARNIA

Rok zał. 1974

T. Duma

LUBAŃ, ARMII KRAJOWEJ 4

tel/fax 721 46 42

plakaty • afisze • kalendarze  
foldery • widokówki • katalogi  
wizytówki • broszury  
teczki firmowe • opakowania

max format  
A1 (610 x 860)

skład komputerowy  
fotografia reklamowa

## KRZYŻÓWKA

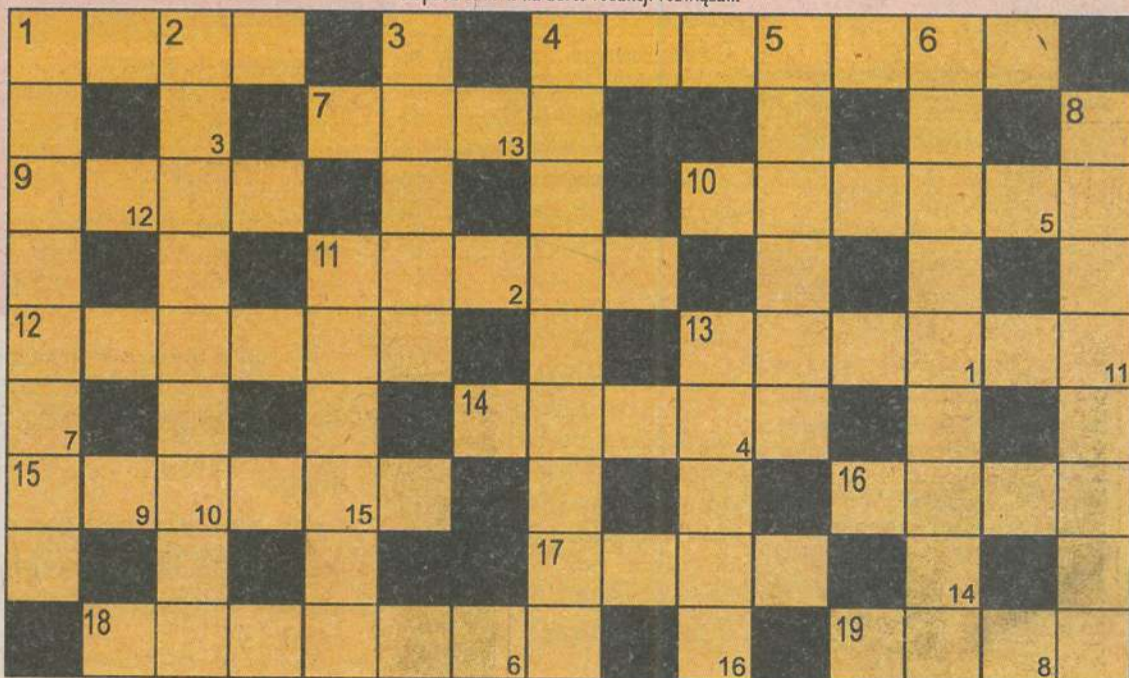
Poziomo: 1. Zmora automobilistów, 4. Dolnośląska stolica, 7. Najniższa ocena, 9. Najważniejszy w Ramadanie, 10. Stosowany w poligrafii, 11. Na atolu, 12. Ronald - były prezydent USA, 13. Surowiec na olej, 14. Z piorunami, 15. Pieniądz do obiegu, 16.

Na dnie, 17. Atrybut miotacza, 18. Służba przy obiekcie, 19. Ważny w pływaniu.

Pionowo: 1. Jak z "ZL" i w terenie, to..., 2. Pasażer kibitki, 3. Człowiek wysoce nieugięty i prawy, 4. Obieżyświat, 5. Część spadochronu, 6. Wiatr przeciwny pasatowi, 8. Gad nilowy, 11. Za okienkiem bankowym, 13. Na powiece. (eM)

Z liter ułożonych w kolejności od 1 do 16 powstanie rozwiązanie, które należy nadesłać lub przekazać osobiście do redakcji.

Nagrodą za trafną odpowiedź jest



"ZIEMIA LUBAŃSKA" - Dwutygodnik Samorządowy. Wydawca: Miejski Dom Kultury w Lubaniu. Adres redakcji: 59-800 Luban, ul. Armii Krajowej 30, tel./fax 722-34-52 lub 0602-85-31-81. Druk: SŁOWO-DRUK. Redaktor Naczelny - Ryszard Figurski. Sekretarz redakcji: Kazimierz Kiljan. Przy wydaniu współpracowali: Beata Żurawska, Maria Janikowska, Marta Malinowska, Bożena Adamczyk-Pogorzelec, Agnieszka Konopska, Ludwik Aniol, Adam Karolczuk, Henryk Rogacki, Michał Smyczek, Zygmunt Dużiak. Ogłoszenia i reklamy przyjmuje redakcja w godz. od 8.00 do 15.00, nie ponosząc odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca, zastrzegając sobie prawo do ich skracania oraz przeredagowywania. Nr indeksu 324132. Numer zamknięto 13 listopada 1999 r.

## Do kina! GRATIS!

DWUOSOBOWE ZAPROSZENIE do Kina "WAWEL" w Lubaniu oczekuje na tego, kto - po ukazaniu się numeru - jako pierwszy zatelefonuje do redakcji i odpowie na postawione niżej pytanie!

W jakich gatunkach filmowych występuje Jean-Claude Van Damme?  
a) obyczajowych b) komediowych c) sensacji

Nasz telefon: 722-34-52

KALKULATOR KIESZONKOWY wraz z kosmetyczną niespodzianką - który rozlosujemy wśród nadesłanych do 26 listopada 1999 r. na adres redakcji rozwiązań.

Naszych stałych krzyżówkowiczów przepraszamy za ostatnią pomyłkę. Choćliki drukarski pomieszał nam diagramy i za nic nie można było znaleźć rozwiązania.